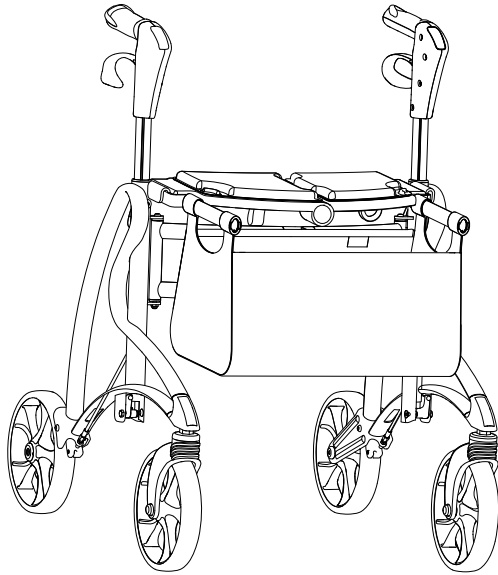


# Dolomite® Jazz

Jazz 510, Jazz 610



da	Rollator	
	Brugsanvisning.....	3
fi	Rollaattori	
	Käyttöohje .....	21
no	Rullator	
	Bruksanvisning.....	39
sv	Rollator	
	Bruksanvisning.....	57



This manual **MUST** be given to the user of the product.  
**BEFORE** using this product, this manual **MUST** be read and saved for future reference.

**Dolomite**



**Yes, you can.®**

©2019 Invacare®Corporation

Malle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds afdelinger, medmindre andet fremgår.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA.

Kaikki oikeudet pidätetään. Koko materiaalin tai sen osan uudelleenjulkaisu, jäljentäminen tai muuttaminen on kiellettyä ilman Invacaren etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Tavaramerkit osoitetaan symboleilla ™ ja ®. Kaikki tavaramerkit ovat Invacare Corporationin tai sen tytäryhtiöiden omistamia tai lisensoimia, ellei toisin ole ilmoitettu.

Making Life's Experiences Possible on rekisteröity tavaramerkki Yhdysvalloissa.

Med enerett. Det er forbudt å republisere, kopiere eller endre hele eller deler av denne veiledningen uten at det på forhånd er innhentet skriftlig tillatelse fra Invacare. Varemerker er angitt med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller lisensieres til Invacare Corporation eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

Making Life's Experiences Possible er et varemerke registrert i USA.

Med ensamrätt. Innehållet får inte ges ut på nytt, mångfaldigas eller förändras i sin helhet eller delvis utan föregående skriftligt tillstånd från Invacare. Varumärken betecknas med ™ och ®.

Samtliga varumärken tillhör eller är licensierade till Invacare Corporation eller dess dotterbolag om ingenting annat anges.

Making Life's Experiences Possible är ett registrerat varumärke i USA.

---

# Indholdsfortegnelse

---

Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren. Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.

<b>1 Generelt</b>	<b>4</b>
1.1 Indledning	4
1.2 Symboler i denne manual	4
1.3 Overensstemmelse	4
1.4 Servicelevetid	5
1.5 Garantioplysninger	5
1.6 Ansvarsbegrænsning	5
<b>2 Sikkerhed</b>	<b>6</b>
2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	6
2.2 Mærkater og symboler på produktet	7
<b>3 Produktoversigt</b>	<b>8</b>
3.1 Produktbeskrivelse	8
3.2 Tiltænkt brug	8
3.3 Indikationer for brug	8
3.4 Leveringsstandard	8
3.5 Tilbehør	8
<b>4 Brug</b>	<b>9</b>
4.1 Før brug	9
4.2 Udklapning til køreposition	9
4.3 Sammenklapning	9
4.4 Gang	10
4.5 Sådan sætter du dig på en stol	10
4.6 Sådan kommer du op i stående stilling	10
4.7 Sådan sidder du på rollatoren	11
4.8 Transport af rollatoren	11
4.9 Indstilling af højden på håndtaget	11
4.10 Sådan bruger du højdeindstillingen med hukommelsesfunktion	13
4.11 Brug af håndbremserne	13

4.12 Indstilling af bremseeffekten	14
4.13 Brug af trædepedal til forcering af kantsten	14
4.14 Montering af kurven	14
4.15 Fjernelse af sædepuderne	15
<b>5 Vedligeholdelse</b>	<b>16</b>
5.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse	16
5.2 Kontrolliste for eftersyn	16
5.3 Rengøring og desinfektion	16
5.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	16
5.3.2 Rengøringsintervaller	17
5.3.3 Rengøringsinstruktioner	17
<b>6 Efter brug</b>	<b>18</b>
6.1 Bortskaffelse	18
6.2 Istandsættelse	18
<b>7 Tekniske Data</b>	<b>19</b>
7.1 Mål og vægt	19
7.2 Materiale	19

# 1 Generelt

## 1.1 Indledning

Denne brugsanvisning indeholder vigtige anvisninger om håndtering af produktet. Af sikkerhedsmæssige årsager, bør brugsanvisningen læses grundigt, og sikkerhedsanvisningerne følges.

Bemærk, at der kan være afsnit i dette dokument, der ikke er relevante for dit produkt, eftersom dette dokument gælder for alle tilgængelige modeller (på datoen for trykning). Med mindre andet er angivet, gælder hvert afsnit i dette dokument for alle produktets modeller.

Alle modeller og konfigurationer, der er tilgængelige i dit land, kan findes i de landespecifikke salgsdokumenter.

Invacare forbeholder sig retten til at ændre produktspecifikationer uden forudgående varsel.

Før denne dokument læses, skal du sikre, at det er den nyeste version. Den nyeste version findes i PDF-format på Invacares hjemmeside.

Hvis du synes, at skriftstørrelsen i det trykte dokument er svær at læse, kan du hente PDF-versionen fra hjemmesiden. PDF-versionen kan derefter skaleres på skærmen til en skriftstørrelse, der passer dig bedre.

Det er muligt at få flere oplysninger om produktet, f.eks. sikkerhedsanvisninger til produktet og tilbagekaldelser af produkter, ved at kontakte din Invacare-forhandler. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

I tilfælde af en alvorlig hændelse i forbindelse med produktet, skal du informere producenten og den relevante myndighed i dit land.

## 1.2 Symboler i denne manual

I denne manual anvendes symboler og signalord til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i alvorlig kvæstelse eller dødsfald, hvis den ikke undgås.



### FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse, hvis den ikke undgås.



### VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som kan resultere i beskadigelse af ejendom, hvis den ikke undgås.



### Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

## 1.3 Overensstemmelse

Kvalitet er afgørende for virksomhedens virke, og vi arbejder ud fra ISO 13485.

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med forordningen 2017/745 om medicinsk udstyr i klasse I. Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.

Vi arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

## 1.4 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid for dette produkt er fem år, når det anvendes dagligt og i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår af denne brugsanvisning. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen.

## 1.5 Garantioplysninger

Vi yder en producentgaranti på produktet i overensstemmelse med vores almindelige forretningsbetingelser og vilkår i de respektive lande.

Der kan kun rejses garantikrav gennem den forhandler, som produktet er købt hos.

## 1.6 Ansvarsbegrænsning

Invacare påtager sig ikke ansvaret for skader, der skyldes:

- Manglende overholdelse af brugsanvisningen
- Forkert anvendelse
- Almindeligt slid

- Forkert samling eller indstilling foretaget af køber eller en tredjepart
- Tekniske ændringer
- Uautoriserede ændringer og/eller brug af uegnede reservedele

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Generelle sikkerhedsanvisninger

**ADVARSEL!****Risiko for alvorlig kvæstelse eller materiel skade**

Forkert brug af dette produkt kan medføre personskade eller materiel skade.

- Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en sundhedsprofessionel medarbejder eller leverandør, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Undlad at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisningen, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.

**ADVARSEL!****Risiko for alvorlig kvæstelse**

Forkert brug kan føre til farlige situationer.

- Må ikke bruges på trapper eller på rulletrapper.
- Stå ikke på produktet.
- Vær forsigtig, når du går på skrånende eller glat terræn eller på ujævne overflader.
- Undgå at gå imod forhindringer, både fremad og bagud.
- Lad ikke børn lege med produktet.
- Brug ikke produktet til at transportere en person.
- Pas på, at tøj, fx lange nederdele, ikke kommer ind i hjulene.

**FORSIGTIG!****Risiko for personskade**

Ubalanceret eller tung belastning kan medføre, at du vælter.

- Hæng ikke genstande som f.eks. en taske på rammen, skubbehåndtagene eller stjernegrebskruerne.
- Bær kun byrder med det angivne udstyr, fx kurven eller bordet. Den maksimale belastning for udstyret må ikke overskrides.
- Den samlede belastning, inklusive brugerens vægt og eventuel ekstra belastning, må ikke overstige den maksimale brugervægt.
- Se kapitel 7 *Tekniske Data, side 19* for oplysninger om maksimal brugervægt og belastning.

**FORSIGTIG!****Risiko for kvæstelser**

Uoriginalt eller forkerte dele kan påvirke produktets funktion og sikkerhed.

- Brug kun originale dele til det produkt, der anvendes.
- På grund af regionale forskelle henvises der til dit lokale Invacare-katalog eller Invacare-hjemmesiden angående det tilgængelige ekstraudstyr. Ellers kan du kontakte din lokale Invacare-repræsentant. Adresserne findes i slutningen af dette dokument.

**FORSIGTIG!****Risiko for førstegradsforbrændinger**

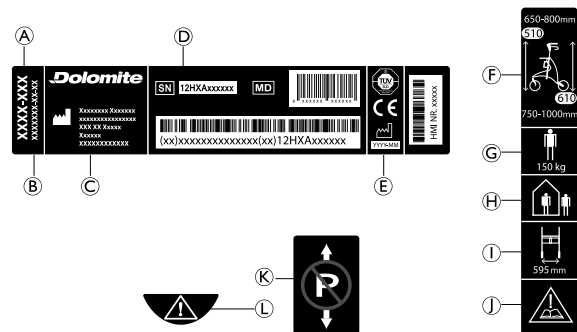
Dele af produktet kan blive varme, hvis de udsættes for høje temperaturer (over 41 °C).

- Vær forsigtig, hvis produktet udsættes for høje temperaturer, fx direkte sollys.

**VIGTIGT!**

Der er risiko for beskadigelse på grund af slitage, f. eks. korrosion.

- Undlad at bruge produktet under vand, fx i svømmebassiner.
- Brug ikke produktet i varme omgivelser som fx saunaer.
- Produktet må ikke opbevares i våde eller fugtige omgivelser.

**2.2 Mærkater og symboler på produktet**

- Ⓐ Delnummer
- Ⓑ Produktnavn
- Ⓒ Producentens adresse
- Ⓓ Serienummer
- Ⓔ Produktionsdato
- Ⓕ Højdeindstillingsområde
- Ⓖ Maksimal brugervægt
- Ⓗ Indendørs/udendørs brug
- Ⓘ Maksimal bredde
- Ⓝ Læs brugsanvisning
- Ⓚ Undlad at aktivere parkeringsbremsen under indstilling af højden
- Ⓛ Advarsel vedrørende højdeindstilling

**Symboler**

	Overholdelse af EU-krav		Medicinsk udstyr
	Producent		Fremstillingsdato

## 3 Produktoversigt

### 3.1 Produktbeskrivelse

Dette firehjulede ganghjælpemiddel har et centralt sæde, der kan klappes op i forbindelse med opbevaring og transport. Forhjulene er styrehjul. Baghjulene har et bremsesystem til jævn bremsning og til låsning af hjulene. Ganghjælpemidlet fås i forskellige størrelser og kan udstyres med et bredt udvalg af tilbehør.

### 3.2 Tiltænkt brug

Formålet med ganghjælpemidlet er at yde støtte, når brugeren går, samt en siddeplads at hvile sig på.

Ganghjælpemidlet er egnet til indendørs og udendørs brug på jævnt underlag.

Den tiltænkte bruger er et voksent menneske med en maksimal vægt som anført på produktmærkaten og i afsnittet 7 *Tekniske Data, side 19*.

### 3.3 Indikationer for brug

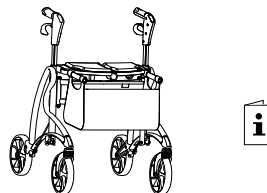
#### Indikationer

Personer med nedsat muskelstyrke og/eller balance, som har brug for ekstra støtte, mens de går. Brugerens restgeevne og kognitive evne skal være tilstrækkelig til sikker brug af et ganghjælpemiddel.

#### Kontraindikationer

Personer med alvorlige balanceforstyrrelser eller funktionel svækkelse af opfattelseevnen.

### 3.4 Leveringsstandard



- Rollator med standardkurv<sup>1</sup>, sædepude, trædepedal til forcering af kantsten og rygstrop<sup>2</sup>, fuldstændigt samlet.
- Brugsanvisning

<sup>1</sup> ikke i Danmark, Norge, Finland og Sverige.

<sup>2</sup> kun i England og Canada.

### 3.5 Tilbehør

Der findes forskelligt tilbehør til dette produkt, f.eks. en kurv eller taske, hvilket kan findes i salgsdokumenterne i det pågældende land. Afhængigt af konfigurationen er dette tilbehør muligvis samlet på forhånd.



## 4 Brug

### 4.1 Før brug



#### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for personskade eller produktskade**

- Kontrollér, at produktet fungerer normalt, før det tages i brug.
- Kontrollér produktet for fejl, før det tages i brug.
- Brug ikke et defekt produkt.

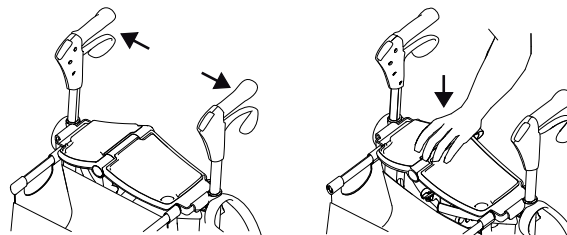
Invacare går ud fra, at en sundhedsprofessionel har vurderet brugeren med henblik på vedkommendes risikoniveau eller behov for behandling. Både sundhedsudbydere og plejere har vurderet, at produktet yder den nødvendige støtte, og at dets indstillinger er passende for brugeren. Plejeren og brugeren er blevet oplært af en sundhedsprofessionel i korrekt og sikker brug af produktet.

### 4.2 Udklapning til køreposition



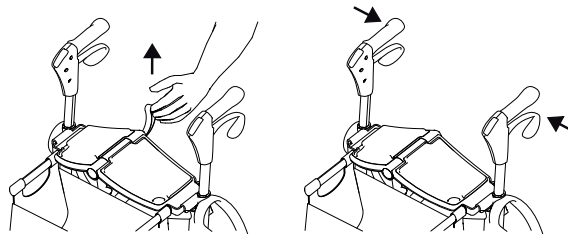
#### **ADVARSEL!**

- Sørg altid for, at rollatoren er klappet helt ud, og at låsen er i indgreb, før rollatoren tages i brug.



1. Klap rollatoren ud ved at trække skubbehåndtagene udad.
2. Tryk på sædet for at låse rollatoren i køreposition.

### 4.3 Sammenklapning



1. Stil dig ved siden af rollatoren.
2. Løft op i sædestroppen til sammenklapning.
3. Tryk skubbehåndtagene indad for at klappe rollatoren sammen.



#### **FORSIGTIG!**

- Løft aldrig rollatoren i stroppen til sammenklapning, når den er i brug.

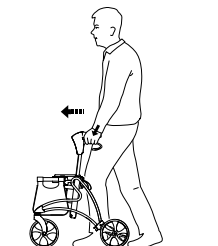
## 4.4 Gang



### ADVARSEL!

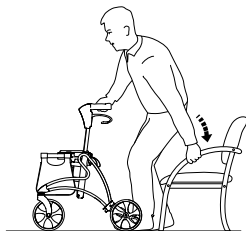
#### Risiko for at vælte

- Vær forsigtig, hvis hjulene drejer 90 grader og stopper mod en forhindring.



1. Kør rollatoren lidt foran dig, og tag et skridt hen imod den, mens du bruger håndgrebene som støtte.

## 4.5 Sådan sætter du dig på en stol



1. Stil dig foran stolen med rollatoren - bagsiden af benene skal berøre stolen.
2. Læg hænderne på stolens armlæn, læn dig let forover, og sæt dig forsigtigt.

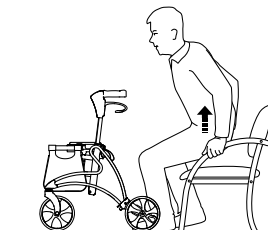
## 4.6 Sådan kommer du op i stående stilling



### ADVARSEL!

#### Risiko for at tippe

- Brug aldrig rollatoren til at trække dig selv op fra siddende stilling.
- Parkeringsbremserne skal være i bremseposition, når rollatoren bruges som støtte til at komme op af f.eks. en stol.



1. Stil rollatoren foran dig, brug stolens armlæn som støtte, og kom forsigtigt op i stående stilling.
2. Når du er kommet op i stående stilling, kan du tage fat i håndgrebene på rollatoren.

## 4.7 Sådan sidder du på rollatoren



### ADVARSEL!

#### Risiko for at vælte

Brug kun ganghjælpemidlet til at sidde på, når det står stille. Begge bremses skal være i parkeringsposition, når ganghjælpemiddel bruges til at sidde på.

- Sid ikke på ganghjælpemidlet og skub med fødderne.
- Sid ikke på ganghjælpemidlet, når det står på skrånende underlag.



### FORSIGTIG!

Der er risiko for at komme til skade på grund af kurveholderne.

- Sæt dig altid på rollatoren fra den rigtige side, dvs. ikke fra forsiden af rollatoren.



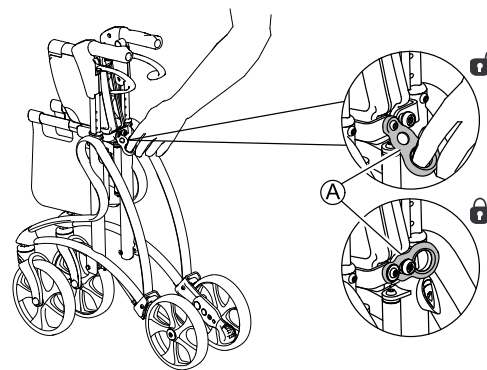
## 4.8 Transport af rollatoren



### FORSIGTIG!

#### Risiko for klemning

- Vær forsigtig, når rollatoren klappes sammen.



1. Løft sædestroppen til sammenklapning, og tryk skubbehåndtagene indad for at klappe rollatoren sammen. (Se også kapitel 4.3 *Sammenklapning*, side 9)
2. Luk låsemekanismen A for at låse rollatoren i sammenklappet stand til transport.
3. Løft rollatoren i rammen og et skubbehåndtag.

## 4.9 Indstilling af højden på håndtaget



### FORSIGTIG!

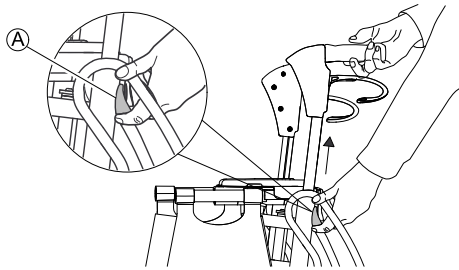
- Sørg altid for, at parkeringsbremsen er løsnet, når højden på håndtaget indstilles.



### ADVARSEL!

Ukorrekt indstilling af højden på håndtaget kan sætte bremsefunktionen ud af kraft.

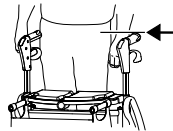
- Kontrollér altid bremsens funktion efter indstilling af højden på håndtaget, og inden rollatoren tages i brug.
- Juster højden på håndtaget, hvis det er nødvendigt.



1. Stil dig bag ved rollatoren med sænkede skuldre.
2. Løsn manøvre grebet ved at skubbe låsehåndtaget **A** opad og derefter indstille håndtagene i den ønskede højde.



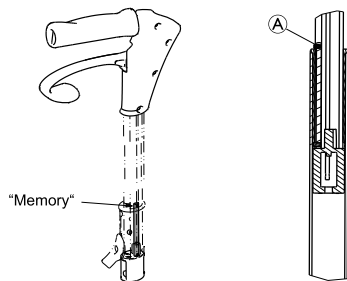
Håndtagene bør normalt være i håndledshøjde. Det er muligt, at behandleren foreslår andre højder afhængigt af brugerens specifikke behov.



3. Lås manøvre grebet ved at skubbe håndtaget let nedad; der høres et tydeligt "klik", når håndtaget er låst i positionen.
4. Gentag fremgangsmåden på den modsatte side.

## 4.10 Sådan bruger du højdeindstillingen med hukommelsesfunktion

Når håndtagets højde indstilles første gang, kan man bruge den indbyggede højdeindstilling med hukommelsesfunktion.



1. For at få adgang til højdeindstillingen med hukommelsesfunktion første gang skal skubbehåndtagene løftes til højeste position, så indstillingskruen Ⓐ bliver synlig.
2. Løsn skruen på højdeindstillingen, men tag den ikke ud. Justér håndtagene, så de passer i højden, og stram skruen igen.
3. Skub håndtagene let nedad for at fastlåse dem i denne højde.  
Egnet værktøj er en 1,5 mm unbrakonøgle (medfølger ikke).



Hvis indstillingskruen Ⓐ fjernes ved en fejl, og der ikke er adgang til højdeindstillingen med hukommelsesfunktion, løftes håndtaget til højeste position, så højdeindstillingen bliver synlig igen.

## 4.11 Brug af håndbremsene



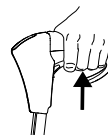
### ADVARSEL!

Ukorrekt indstilling af højden på håndtaget kan sætte bremsefunktionen ud af kraft.

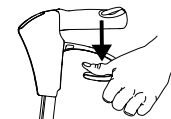
- Kontrollér altid bremsens funktion efter indstilling af højden på håndtaget, og inden rollatoren tages i brug.
- Juster højden på håndtaget, hvis det er nødvendigt.

Med håndbremsene kan brugeren styre bremseeffekten på baghjulene helt præcist ved at trække bremsehåndtaget mere eller mindre hårdt.

1.



2.



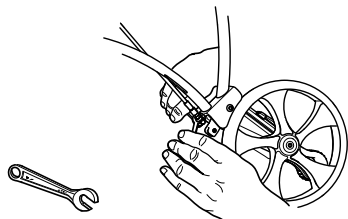
1. Aktivér bremserne ved at trække begge bremsehåndtag langsomt og jævnt opad.
2. For at aktivere parkeringsbremserne trykkes bremsehåndtagene forsigtigt nedad.  
Et tydeligt klik angiver, at bremsen er i den korrekte position, så hjulene er låst.



Det er vigtigt, at begge bremser sættes i parkeringsposition.

3. For at løsne parkeringsbremsen trækkes bremsehåndtaget opad.

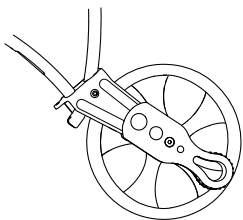
## 4.12 Indstilling af bremseeffekten



1. Hvis bremseeffekten er dårlig, skal bremsekablet justeres.  
Velegnet værktøj er fastnøgler, 8 mm til justering og 10 mm til låsemøtrikken (medfølger ikke).
2. Sørg for at spænde låsemøtrikkerne efter justeringen.

## 4.13 Brug af trædepedal til forcering af kantsten

Brug af trædepedalen gør det lettere at komme op på fortove osv.



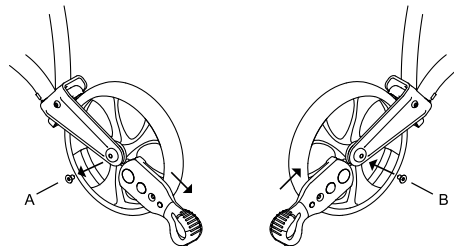
### FORSIGTIG!

#### Risiko for at falde

- Når trædepedalen til forcering af kantsten bruges, er det vigtigt at passe på, at rollatoren ikke ruller uhindret væk efter forcering af en forhindring.

### Montering af trædepedalen i den modstående side

Trædepedalen til forcering af kantsten kan monteres i både venstre og højre side.



1. For at montere trædepedalen i den modstående side løsnes skruen, og trædepedalen (A) tages af.
2. Monter trædepedalen igen på den modstående side (B), og stram skruen med en 2,5 mm unbrakonøgle.

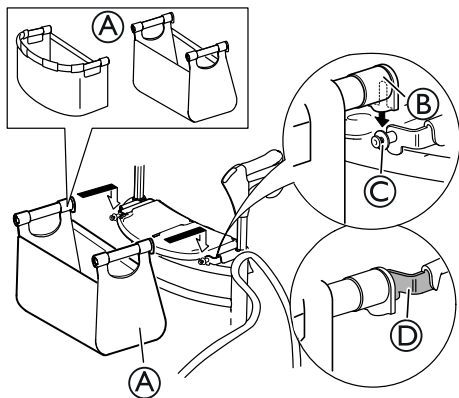
## 4.14 Montering af kurven



### ADVARSEL!

#### Risiko for ubalance/væltning

- Lås altid bremserne før montering/afmontering af kurven.



1. Monter kurven **A** ved at trykke adapterne **B** ned over fastgørelsesskruerne **C**. Tryk kurven så langt ned som muligt.

**i** Sørg for, at toppen af adapterne **B** er i niveau med toppen af sædebeslagene **D**.

2. Kurven afmonteres ved at løfte den vinkelret opad.

#### 4.15 Fjernelse af sædepuderne

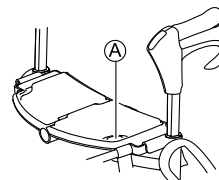
Sædepuderne på sædet kan nemt tages af, hvis det ønskes.



##### ADVARSEL!

##### Risiko for ubalance/væltning

- Pas på, at tøjet ikke klæber fast på velcrobåndene, når sædepuderne er fjernet.



1. Sædepuderne tages af ved at trække dem opad ved mærket **A** på puden.

## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse



#### ADVARSEL!

##### Risiko for personskade

- Der skal som minimum foretages vedligeholdelse en gang om året.
- Brug ikke et defekt produkt.
- Forsøg ikke selv at reparere gangstativet. Kontakt din leverandør, hvis du har brug for reparation.

### 5.2 Kontrolliste for eftersyn

For at sikre god ydeevne og sikkerhed, skal du tjekke dit produkt jævnligt.

- Sørg for, at alle skruer og fastgørelseskomponenter er spændt rigtigt.
- Sørg for, at håndgrebene er strammet. Hvis håndgrebet er løst, må du ikke bruge ganghjælpemidlet. Oplysninger om, hvordan håndgrebene udskiftes, kan fås hos din leverandør eller Invacare-forhandler.
- Kontrollér bremsefunktionen. Hvis der er behov for at justere bremsen – se kapitel 4 *Brug, side 9*.
- Kontrollér rammen og de belastede dele for revner.
- Kontrollér om svinghjulene er spændt, og om der er slitage og skader.
- Sørg for at holde svinghjulene fri for hår, fnuller og andre fremmedlegemer.

## 5.3 Rengøring og desinfektion

### 5.3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



#### FORSIGTIG!

##### Risiko for smitte

- Tag forholdsregler, og brug passende beskyttelsesudstyr.



#### VIGTIGT!

Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.

- De anvendte rengørings- og desinfektionsmidler skal være effektive og kunne anvendes sammen, og de må ikke angribe de materialer, der rengøres.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre osv.) eller slibende rengøringsmidler. Vi anbefaler et almindeligt husholdningsrengøringsmiddel som f.eks. opvaskesæbe, hvis der ikke angives andet i rengøringsanvisningerne.
- Brug aldrig opløsningsmidler (cellulosefortynder, acetone osv.), der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at produktet er helt tørt, før det tages i brug igen.



For rengøring og desinfektion i kliniske omgivelser eller omgivelser til langvarig pleje skal de pågældende interne procedurer følges.



### 5.3.2 Rengøringsintervaller



#### **VIGTIGT!**

Regelmæssig rengøring og desinficering fremmer problemfri drift, forlænger servicelevetiden og forebygger kontaminering.

Rengør og desinficer produktet

- regelmæssigt, mens det er i brug,
- før og efter enhver serviceprocedure,
- når det har været i kontakt med kropsvæsker,
- før det bruges til en ny bruger.

### 5.3.3 Rengøringsinstruktioner

Produktet kan vaskes i en vaskemaskine eller i hånden.

Hvis du bruger en højtryksrenser eller en almindelig vandstråle, må du ikke sigte mod lejer, drænhuller eller mærkater.

Den maksimale rengøringstemperatur er 60 °C. Brug ikke damprenser.

1. Rengør ganghjælpemidlet med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel.
2. Rengør svinghjulene med en børste (ikke en stålbørste).
3. Tør produktet af efter vask.

#### **Desinficering**

- Aftør alle generelt tilgængelige overflader med et desinficerende middel.

## 6 Efter brug

---

### 6.1 Bortskaffelse

Vær miljøbevidst, og indlever dette produkt til genbrug til den lokale genbrugsstation, når dets levetid er opbrugt.

Skil produktet og dens komponenter ad, så de forskellige materialer kan adskilles og genbruges hver for sig.

Bortskaffelse og genanvendelse af brugte produkter og emballagematerialer skal overholde love og forskrifter for affaldshåndtering i det enkelte land. Kontakt den lokale renovationsmyndighed for at få yderligere oplysninger.

### 6.2 Istandsættelse

Dette produkt er egnet til genbrug. Følgende handlinger skal udføres i forbindelse med istandsættelse af produktet til en ny bruger:

- Eftersyn
- Rengøring og desinfektion

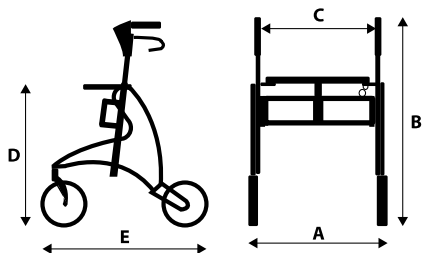
Se *5 Vedligeholdelse, side 16* og servicemanualen til dette produkt for at få nærmere oplysninger.

Sørg for, at brugsanvisningen bliver overdraget sammen med produktet.

Undlad at genbruge produktet, hvis der konstateres skader eller fejl.

## 7 Tekniske Data

### 7.1 Mål og vægt



[mm]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Bredde i alt (A)	595		
Højde i alt (B)	650 – 800	770 – 900	750 – 1000
Sædebredde (C)	450		
Sædehøjde (D)	510	510	610
Længde i alt (E)	690		
Bredde sammenklappet	215		
Forhjulenes/ baghjulenes <sup>1</sup> diameter	200		
Forhjulenes/ baghjulenes <sup>1</sup> bredde	33		

<sup>1</sup> Forhjulene er styrehjul. Baghjulene har et bremsesystem til jævn bremsning og til låsning af hjulene.

[kg]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Vægt <sup>2</sup>	7.5	7.6	7.8
Maks. brugervægt <sup>3</sup>	150		
Maks. belastning af kurv	7		
Maks. belastning af bakke	5		

<sup>2</sup> Vægt i alt ekskl. udstyr.

<sup>3</sup> Vægtgrænsen inkluderer brugerens vægt (uanset om vedkommende står eller sidder) og kurvens indhold.

### 7.2 Materiale

Ramme	Polyesterpulverlakeret aluminium
Skubbehåndtag	Anodiseret aluminium
Håndgreb	TPE
Hjul	Polypropylen med TPE-materiale
Plastikdele	Materiale iht. mærkning (PA, PP, PE)
Skruer	Stål, rustbeskyttede



# Sisällysluettelo

Tämä opas on annettava loppukäyttäjälle. Tämä opas TÄYTYY lukea ENNEN tuotteen käyttämistä, ja se on säästettävä tulevaa käyttöä varten.

<b>1 Yleistä</b>	<b>22</b>
1.1 Johdanto	22
1.2 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit	22
1.3 Yhteensopivuus	22
1.4 Käyttöikä	23
1.5 Takuutiedot	23
1.6 Rajoitettu vastuu	23
<b>2 Turvallisuus</b>	<b>24</b>
2.1 Yleisiä turvallisuustietoja	24
2.2 Tuotteen merkinnät ja symbolit	25
<b>3 Tuotteen yleiskuvaus</b>	<b>26</b>
3.1 Tuotteen kuvaus	26
3.2 Käyttötarkoitus	26
3.3 Käyttöaiheet	26
3.4 Toimituksen sisältö	26
3.5 Lisävarusteet	26
<b>4 Käyttö</b>	<b>27</b>
4.1 Ennen käyttöä	27
4.2 Avaaminen käyttöasentoon	27
4.3 Taittaminen	27
4.4 Kävely	28
4.5 Istuminen tuoliin	28
4.6 Seisonta-asentoon nouseminen	28
4.7 Istuminen rollaattoriin	29
4.8 Rollaattorin kuljettaminen	29
4.9 Kahvan korkeuden säätäminen	29
4.10 Korkeudensäätömuistin käyttäminen	30
4.11 Käsijarrujen käyttäminen	31

4.12 Jarrutusvoiman säätäminen	31
4.13 Kippauspolkimen käyttäminen	31
4.14 Korin kiinnittäminen	32
4.15 Istuinpehmusteiden poistaminen	32
<b>5 Huolto</b>	<b>34</b>
5.1 Yleisiä huoltotietoja	34
5.2 Tarkistusluettelo	34
5.3 Puhdistaminen ja desinfiointi	34
5.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja	34
5.3.2 Puhdistusvälit	35
5.3.3 Puhdistusohjeet	35
<b>6 Käytön jälkeen</b>	<b>36</b>
6.1 Hävittäminen	36
6.2 Kunnostaminen	36
<b>7 Tekniset Tiedot</b>	<b>37</b>
7.1 Mitat ja painot	37
7.2 Materiaalit	37

# 1 Yleistä

## 1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Huomaa, että osa tämän asiakirjan sisällöstä ei välttämättä koske ostamaasi tuotetta, sillä asiakirja käsittelee kaikkia (asiakirjan painamisajankohtana) saatavilla olevia malleja. Tämän asiakirjan jokainen osio koskee kaikkia tuotteen malleja, ellei toisin mainita.

Maassasi saatavilla olevat mallit ja kokoonpanot voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tarvitset lisätietoja tuotteesta, esimerkiksi tuoteturvallisuusilmoituksista ja tuotteiden vetämisestä markkinoilta, ota yhteyttä Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

## 1.2 Tässä käyttöoppaassa käytetyt symbolit

Tässä oppaassa käytetään signaalisanoja, jotka viittaavat vaaroihin tai turvattomiin käytäntöihin, jotka saattavat aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Katso alta lisätietoja signaalisanojen määritelmistä.



### VAROITUS

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa vakavaan vammaan tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.



### HUOMIO

Osoittaa vaarallisen tilanteen, joka voi johtaa pieneen tai lievään vammaan, jos sitä ei vältetä.



### TÄRKEÄÄ

Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen. Jos sitä ei vältetä, se saattaa aiheuttaa omaisuusvahingon.



### Vihjeet ja suositukset

Antaa hyödyllisiä vihjeitä, suosituksia ja tietoa tehokkaasta ja ongelmattomasta käytöstä.

## 1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaakin ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti. Tämän tuotteen julkaisupäivämäärä on mainittu CE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

## 1.4 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on viisi vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

## 1.5 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehdojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

## 1.6 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

## 2 Turvallisuus

### 2.1 Yleisiä turvallisuustietoja



#### **VAROITUS!**

##### **Vakavan vamman tai vaurion vaara**

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen laitteen käyttämistä.
- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöopas, huolto-opaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana, ja ymmärtänyt ne.



#### **VAROITUS!**

##### **Vakavan vamman vaara**

Epäasianmukainen käyttö voi aiheuttaa vaarallisia tilanteita.

- Älä käytä portaissa tai liukuportaissa.
- Älä seiso tuotteen päällä.
- Ole varovainen, kun kävelet rinteisessä tai liukkaassa maastossa tai epätasaisella maalla.
- Vältä esineisiin törmäämistä sekä eteen- että taaksepäin kuljettaessa.
- Älä anna lasten leikkiä tuotteella.
- Älä käytä tuotetta henkilönkuljetuslaitteena.
- Ole varovainen, jos käytät pitkiä hameita tai muita vaatteita, jotka voivat tarttua pyöriin.



#### **HUOMIO!**

##### **Loukkaantumiswaara**

Epätasapainoinen tai raskas kuorma voi johtaa tuotteen kaatumiseen.

- Älä ripusta mitään kuormia, kuten kasseja, runkoon, työntökahvoihin tai nuppipäihin.
- Kanna kuormia vain siihen tarkoitettujen välineiden, kuten korin tai tarjottimen, avulla. Laitteen enimmäiskuormaa ei saa ylittää.
- Kokonaiskuorma käyttäjän ja mahdollisen lisäkuorman paino mukaan lukien ei saa ylittää ilmoitettua käyttäjän enimmäispainoa.
- Katso käyttäjän enimmäispainoa ja kuormaa koskevat tiedot luvusta 7 *Tekniset Tiedot, sivu 37*.



**HUOMIO!****Loukkaantumisvaara**

Muut kuin alkuperäiset osat tai väärät osat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.

- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä osia.
- Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivustosta tai ota yhteyttä paikalliseen Invacare-edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

**HUOMIO!****Ensimmäisen asteen palovammojen vaara**

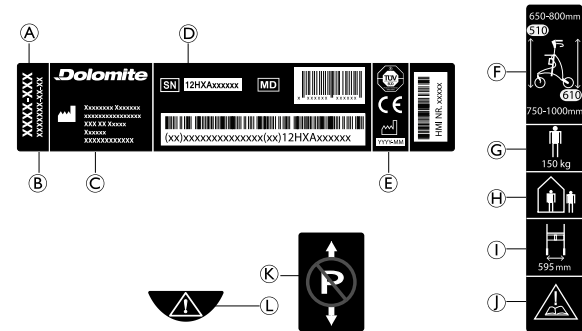
Tuotteen osat voivat lämmetä, kun ne altistuvat korkeille lämpötiloille (yli 41 °C).

- Ole varovainen, jos tuote altistuu ääriämpötiloille, kuten suoralle auringonvalolle.

**TÄRKEÄÄ!**

Mahdollisesti vaurioita aiheuttavan kulumisen, kuten korroosion, vaara.

- Älä käytä tuotetta veden alla, esimerkiksi altaassa.
- Älä käytä tuotetta kuumissa tiloissa, esimerkiksi saunassa.
- Tuotetta ei saa säilyttää märissä tai kosteissa ympäristöissä.

**2.2 Tuotteen merkinnät ja symbolit**

- Ⓐ Osanumero
- Ⓑ Tuotteen nimi
- Ⓒ Valmistajan osoite
- Ⓓ Sarjanumero
- Ⓔ Valmistuspäivä
- Ⓕ Korkeuden säätöalue
- Ⓖ Käyttäjän enimmäispaino
- Ⓗ Sisä-/ulkokäyttöön
- Ⓘ Enimmäisleveys
- Ⓣ Lue käyttöopas
- Ⓚ Älä käytä manuaalista pyöränluktusta korkeuden säätämisen aikana
- Ⓛ Korkeuden säätämistä koskeva varoitus

**Symbolit**

	Euroopan vaatimustenmukaisuus		Lääkinnällinen laite
	Valmistaja		Valmistuspäivä

## 3 Tuotteen yleiskuvaus

### 3.1 Tuotteen kuvaus

Nelipyöräisessä kävelytelineessä on keskellä istuin, joka voidaan taittaa säilytyksen ja kuljetuksen ajaksi. Etupyörät ovat ohjauspyöriä. Takapyörissä on jarrujärjestelmä hidastamista ja pyörien lukitsemista varten. Kävelytelinettä on saatavana eri kokoja ja siihen on saatavana laaja valikoima lisävarusteita.

### 3.2 Käyttötarkoitus

Kävelyteline on tarkoitettu tueksi kävelyn aikana. Lisäksi se voi toimia myös lepoistuimena.

Kävelytukea voi käyttää sekä sisätiloissa että ulkona tasaisessa maastossa.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttäjä on aikuinen, ja hänen enimmäispainonsa ilmoitetaan tuotteen merkinnöissä ja luvussa 7 *Tekniset Tiedot, sivu 37*.

### 3.3 Käyttöaiheet

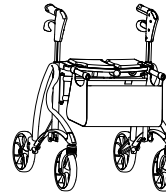
#### Käyttöaiheet

Lihaskivertäminen ja/tai tasapainoltaan heikot henkilöt, jotka tarvitsevat lisätukea kävellessään. Jäljellä olevan kävelykyvyn ja kognitiivisten kykyjen on riitettävä kävelytelineen turvalliseen käyttöön.

#### Vasta-aiheet

Henkilöt, joilla on vaikeita tasapainohäiriöitä tai toiminnallisia havaintokyvyn häiriöitä.

## 3.4 Toimituksen sisältö



- Rollaattori, jossa vakiokori<sup>1</sup>, istuinpehmusteella, kiipeämislaitte ja selkähihna<sup>2</sup>, täysin koottuna.
- Käyttöohjeet

<sup>1</sup> ei Tanskassa, Norjassa, Suomessa ja Ruotsissa.

<sup>2</sup> ainoastaan Isossa-Britanniassa ja Kanadassa.

## 3.5 Lisävarusteet

Tälle tuotteelle on saatavilla useita lisävarusteita, kuten kori/laukku, jotka voi katsoa maakohtaisista myyntiasiakirjoista. Kokoonpanon mukaan lisävarusteet on ehkä asennettu valmiiksi.

## 4 Käyttö

### 4.1 Ennen käyttöä



#### **HUOMIO!**

#### **Henkilövamman tai omaisuusvahingon vaara**

- Ennen käyttöä varmista tuotteen yleinen toimivuus.
- Tarkista tuote ennen käyttöä vikojen varalta.
- Älä käytä viallista tuotetta.

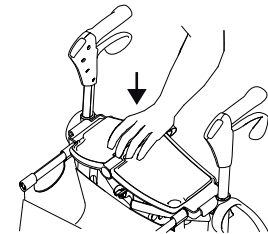
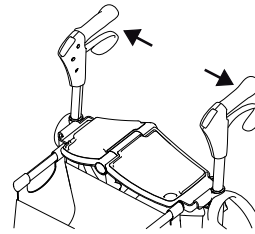
Invacare olettaa, että terveydenhuoltoalan ammattihenkilö on arvioimalla käyttäjän määrittänyt tämän riskitason tai hoidon tarpeet. Toimittajat ja hoitajat ovat arvioineet tuotteen antavan riittävää tukea ja soveltuvan säädöiltään käyttäjälle. Terveydenhuoltoalan ammattihenkilö on antanut hoitajalle ja käyttäjälle asianmukaiset ohjeet tuotteen oikeasta ja turvallisesta käytöstä.

### 4.2 Avaaminen käyttöasentoon



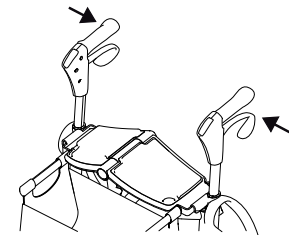
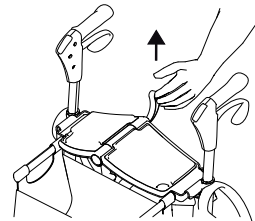
#### **VAROITUS!**

- Varmista aina, että rollaattori on täysin avattu ja että lukko on lukkiutunut ennen rollaattorin käyttöä.



1. Vapauta rollaattori vetämällä työntökahvoja ulospäin.
2. Lukitse rollaattori käyttöasentoon painamalla istuimesta.

### 4.3 Taittaminen



1. Seiso rollaattorin vieressä.
2. Nosta istuimessa olevaa taittamiseen käytettävää nauhaa.
3. Taita rollaattori painamalla työntökahvoja sisäänpäin.



#### **HUOMIO!**

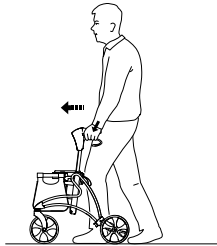
- Älä koskaan nosta rollaattoria taittamiseen käytettävästä nauhasta, kun se on käytössä.

## 4.4 Kävely



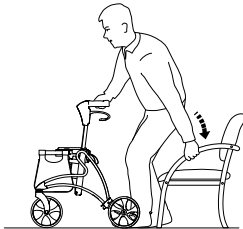
### **VAROITUS!** **Putoamisriski**

- Ole varovainen, jos pyörä kääntyy 90 astetta ja pysähtyy esteeseen.



1. Aseta rollaattori eteesi hieman kauemmas itsestäsi ja astu askel sitä kohti käyttämällä kahvoja tukena.

## 4.5 Istuminen tuoliin



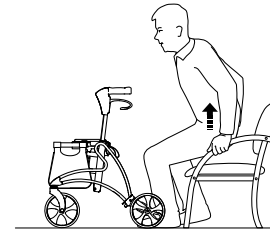
1. Seiso tuolin edessä rollaattorin kanssa siten, että jalkojen takaosa koskettaa tuolia.
2. Aseta kädet tuolin käsinojille, kumarru hieman eteenpäin ja istu varovasti alas.

## 4.6 Seisonta-asentoon nouseminen



### **VAROITUS!** **Kaatumisvaara**

- Älä koskaan käytä rollaattoria vetääksesi itsesi ylös istuma-asennosta.
- Pysäköintijarrujen täytyy olla kytkettyinä, kun rollaattoria käytetään nousemistukena, esimerkiksi noustaessa tuolista.



1. Aseta rollaattori eteesi, käytä tuolin käsinojia tukena ja nouse varovasti seisonta-asentoon.
2. Kun olet tukevasti seisonta-asennossa, siirrä kädet rollaattorin kahvoille.

## 4.7 Istuminen rollaattoriin



### VAROITUS!

#### Putoamisvaara

Käytä kävelytelinettä istumiseen ainoastaan silloin, kun se on paikallaan. Molempien jarrujen on oltava pysäköintiasennossa, kun kävelytelinettä käytetään istuimena.

- Älä koskaan istu ja työnnä jaloillasi.
- Älä koskaan istu kävelytelineeseen kaltevassa maastossa.



### HUOMIO!

Korinpidikkeet saattavat aiheuttaa vahingoittumisen.

- Istu rollaattoriin aina asianmukaiselta puolelta eli älä istu alas rollaattorin etupuolelta.



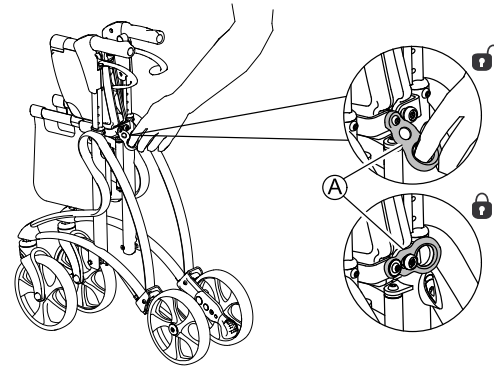
## 4.8 Rollaattorin kuljettaminen



### HUOMIO!

#### Puristumisvaara

- Taita rollaattori varovasti



1. Nosta istuimessa olevaa taittamiseen käytettävää nauhaa ja taita rollaattori painamalla työntökahvoja sisäänpäin. Katso myös luku 4.3 *Taittaminen*, sivu 27
2. Lukitse rollaattori taitettuun asentoon kuljetusta varten sulkemalla lukitusmekanismi (A).
3. Nosta rollaattoria rungosta ja työntökahvasta.

## 4.9 Kahvan korkeuden säätäminen



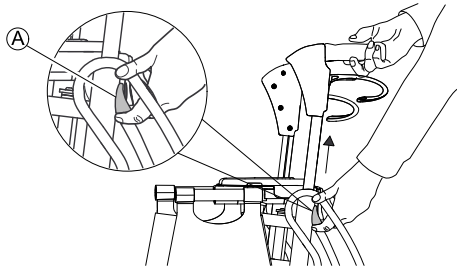
### HUOMIO!

- Varmista aina, että pysäköintijarru ei ole käytössä, kun kahvan korkeutta säädetään.

**VAROITUS!**

Kahvan korkeuden epäasianmukainen säätäminen voi estää jarrua toimimasta.

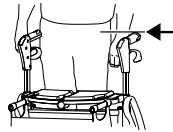
- Jarrujen toiminta on tarkistettava aina kahvan korkeuden säätämisen jälkeen ja ennen rollaattorin käyttöä.
- Säädä kahvan korkeus tarvittaessa oikein.



1. Seiso rollaattorin takana olkapäät suorassa.
2. Löysää kahvatanko painamalla lukitusvipua **A** ylöspäin ja säädä sitten kahvat sopivaan korkeuteen.



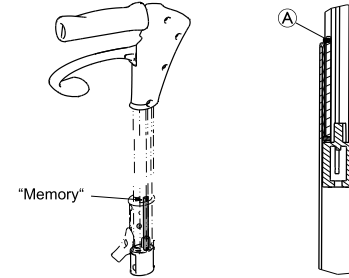
Kahvojen pitäisi tavallisesti olla käyttäjän ranteiden tasolla. Fysioterapeutti voi ehdottaa eri kahvan korkeuksia asiakkaan erityistarpeiden perusteella.



3. Lukitse kahvatanko painamalla kahvaa kevyesti alaspäin. Kun kahva on lukittunut oikeaan asentoonsa, kuuluu selkeä napsahdus.
4. Säädä korkeutta samalla tavalla toisella puolella.

**4.10 Korkeudensäätömuistin käyttäminen**

Kun kahvan korkeutta säädetään ensimmäistä kertaa, voidaan käyttää sisäänrakennettua korkeudensäätömuistia.



1. Kun käytät korkeusmuistia ensimmäisen kerran, nosta työntökahvat korkeimpaan asentoon, jotta näet säätöruuvien **A**.
2. Löysää korkeudensäätömuistin ruuvia mutta älä poista sitä. Säädä kahvat sopivaan korkeuteen ja kiristä.
3. Säädä korkeus työntämällä kahvoja hieman taaksepäin. Käyttöön sopiva väline on 1,5 mm:n kuusiokoloavain (ei sisälly toimitukseen).



Jos säätöruuvi **A** poistetaan vahingossa ja korkeudensäätömuistia ei voida käyttää, nosta kahva korkeimpaan asentoon, jotta korkeudensäätömuisti on jälleen näkyvässä.

## 4.11 Käsijarrujen käyttäminen



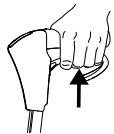
### VAROITUS!

Kahvan korkeuden epäasianmukainen säätäminen voi estää jarrua toimimasta.

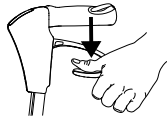
- Jarrujen toiminta on tarkistettava aina kahvan korkeuden säätämisen jälkeen ja ennen rollaattorin käyttöä.
- Säädä kahvan korkeus tarvittaessa oikein.


Käyttäjä voi ohjata käsijarruilla takarenkaiden jarrutusvoimaa tarkasti vetämällä jarrukahvaa riittävän voimakkaasti.

1.

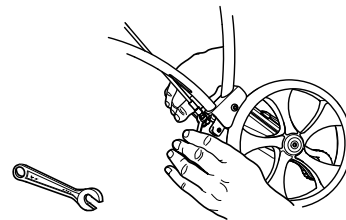


2.



1. Jarruta vetämällä molempia jarrukahvoja hitaasti ja tasaisesti ylöspäin.
  2. Kytke pysäköintijarru painamalla jarrukahvoja varovasti alaspäin.  
Selkeä napsahdus ilmoittaa, että jarru on oikeassa asennossa, jolloin pyörät lukkiutuvat.
-  On tärkeää, että molemmat jarrut pannaan pysäköintiasentoon.
3. Vapauta pysäköintijarru vetämällä jarrukahvaa ylöspäin.

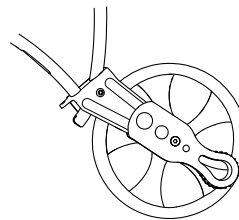
## 4.12 Jarrutusvoiman säätäminen



1. Jos jarrutusvoima on heikko, säädä jarrukaapelia. Käyttöön sopivia välineitä ovat kiintoavaimet, joiden koko on 8 mm säätöä ja 10 mm lukitusmutteria varten (eivät sisälly toimitukseen).
2. Kiristä lukitusmutterit kunnolla säädön jälkeen.

## 4.13 Kippauspolkimen käyttäminen

Käytä kippauspoljinta helpottamaan nousemista jalkakäytävälle jne.





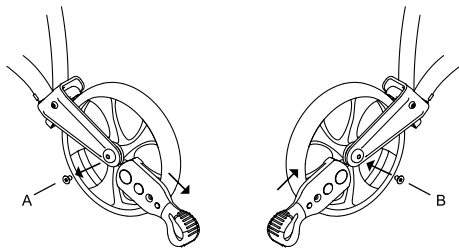
### HUOMIO!

#### Kaatumisvaara

– Varmista kippauspoljinta käyttäessäsi, että rollaattori ei lähde ohjaamatta liikkeelle esteen ylittämisen jälkeen.

### Asenna kippauspoljin toiselle puolelle.

Kippauspoljin voidaan asentaa sekä vasemmalle että oikealle puolelle.



1. Kun haluat asentaa kippauspolkimen toiselle puolelle, löysää ruuvi ja poista kippauspoljin **A**.
2. Asenna kippauspoljin uudelleen toiselle puolelle **B** ja kiristä ruuvi 2,5 mm:n kuusiokoloavaimella.

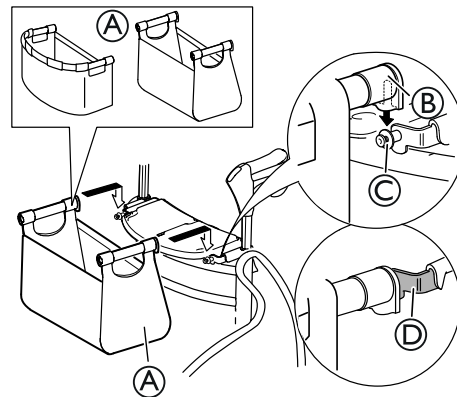
### 4.14 Korin kiinnittäminen



### VAROITUS!

#### Epätasapaino-/putoamisvaara

– Lukitse jarrut aina ennen korin kiinnittämistä tai poistamista.



1. Kiinnitä kori **A** työntämällä liittimet **B** kiinnitysruuvien **C** päälle. Työnnä kori mahdollisimman alas.
  - i** Varmista, että liittimien yläreuna **B** on istuimen pidikkeiden **D** yläreunan tasolla.
2. Kori irrotetaan nostamalla se suoraan ylös.

### 4.15 Istuinpehmusteiden poistaminen

Istuinpehmusteet voidaan tarvittaessa poistaa helposti.

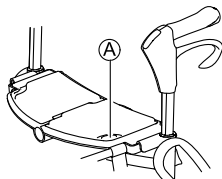


### VAROITUS!

#### Epätasapaino-/putoamisvaara

– Jos istuinpehmusteet poistetaan, on varottava, että vaatteet eivät tartu tarranauhaan.





1. Poista istuinpehmusteet vetämällä pehmustetta ylöspäin pehmusteessa olevan merkin (A) kohdalta.

## 5 Huolto

### 5.1 Yleisiä huoltotietoja



#### **VAROITUS!**

#### **Loukkaantumisvaara**

- Huolto tulee suorittaa vähintään kerran vuodessa.
- Älä käytä viallista tuotetta.
- Älä yritä korjausten tekoa itse! Ota yhteyttä toimittajaan korjauksia varten.

### 5.2 Tarkistusluettelo

Hyvän suoritus- ja turvallisuustason säilyttämiseksi tarkista tuote säännöllisesti.

- Varmista, että kaikki ruuvit ja säätöruuvit ovat tiukasti kiinni.
- Varmista, että kahvat ovat tiukalla. Älä käytä kävelytelinettä, jos kahvat ovat löysät. Ohjeita kahvojen vaihtamisesta on saatavilla toimittajaltasi tai Invacare-jälleenmyyjältä.
- Tarkista jarrujen toiminta. Jos jarruja täytyy säätää, katso luku 4 *Käyttö*, sivu 27.
- Tarkista runko ja kuormitusosat murtumien varalta.
- Tarkista pyörien tiukkuus, kulumisaste ja mahdolliset vauriot.
- Varmista, ettei pyörissä ole hiuksia, nukkaa tai muita epäpuhtauksia.

## 5.3 Puhdistaminen ja desinfiointi

### 5.3.1 Yleisiä turvallisuustietoja



#### **HUOMIO!**

#### **Kontaminaatoriski**

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojavarusteita.



#### **TÄRKEÄÄ!**

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. Suosittelemme tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määritelyä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetyt merkinnot.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

### 5.3.2 Puhdistusvälit



#### **TÄRKEÄÄ!**

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää sujuvaa toimintaa, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatioita.

Puhdista ja desinfioi tuote

- säännöllisesti sen ollessa käytössä
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja sen jälkeen
- kun se on ollut kontaktissa ruumiinnesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudelle käyttäjälle.

### 5.3.3 Puhdistusohjeet

Laitteen voi pestä pesukoneessa tai käsin.

Käytettäessä suurpaineista puhdistinta tai tavallista vesisuihkua älä suuntaa suihkua laakereita, poistoaukkoja tai merkintöjä kohti.

Enimmäispuhdistuslämpötila 60 °C. Älä käytä höyrypesua.

1. Puhdista kävelyteline kostealla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.
2. Puhdista renkaat harjalla (ei metalliharjalla).
3. Pyyhi laite kuivaksi pesun jälkeen.

#### **Desinfiointi**

- Pyyhi kaikki helppopääsyiset pinnat desinfiointiaineella.



Tietoja suositelluista desinfiointiaineista ja menetelmistä on osoitteessa <https://vah-online.de/en/for-users>.

---

## 6 Käytön jälkeen

---

### 6.1 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

### 6.2 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

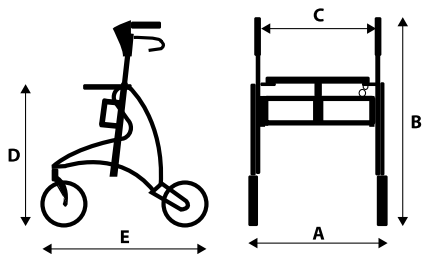
Katso yksityiskohtaiset tiedot kohdasta *5 Huolto, sivu 34* ja tämän tuotteen huolto-oppaasta.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

## 7 Tekniset Tiedot

### 7.1 Mitat ja painot



[mm]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Kokonaisleveys (A)	595		
Kokonaiskorkeus (B)	650 – 800	770 – 900	750 – 1000
Istuinleveys (C)	450		
Istuinkorkeus (D)	510	510	610
Kokonaispituus (E)	690		
Leveys kokoontaitettuna	215		
Etu-/takapyörän <sup>1</sup> halkaisija	200		
Etu-/takapyörän <sup>1</sup> leveys	33		

<sup>1</sup> Etupyörät ovat ohjauspyöriä. Takapyörissä on jarrujärjestelmä asteittaista jarrutusta ja pyörien lukitsemista varten.

[kg]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Paino <sup>2</sup>	7.5	7.6	7.8
Käyttäjän enimmäispaino <sup>3</sup>	150		
Korin enimmäiskuorma	7		
Tarjottimen enimmäiskuorma	5		

<sup>2</sup> Kokonaispaino laitteita lukuun ottamatta.

<sup>3</sup>Painorajoitus, joka sisältää käyttäjän painon (seisoma- tai istuma-asennossa) ja korin sisällön.

### 7.2 Materiaalit

Runko	Polyesterijauhepinnoitettua alumiinia
Kahvatangot	Eloksoitua alumiinia
Kädensijat	TPE-muovia
Pyörät	Polypropeenina ja kuviointi TPE-muovia
Muoviosat	Merkinnän mukaista materiaalia (PA, PP, PE)
Ruuvit	Ruostesuojattua terästä



---

# Innholdsfortegnelse

---

Denne bruksanvisning skal overleveres til sluttbrukeren. FØR du bruker dette produktet, MÅ du lese denne bruksanvisning og oppbevare den til senere referanse.

<b>1 Generell informasjon</b>	<b>40</b>
1.1 Innledning	40
1.2 Symboler i denne håndboken	40
1.3 Samsvar	40
1.4 Levetid	41
1.5 Garantiopplysninger	41
1.6 Ansvarsbegrensning	41
<b>2 Sikkerhet</b>	<b>42</b>
2.1 Generell sikkerhetsinformasjon	42
2.2 Merking og symboler på produktet	43
<b>3 Produktoversikt</b>	<b>44</b>
3.1 Produktbeskrivelse	44
3.2 Tiltentkt bruk	44
3.3 Indikasjoner for bruk	44
3.4 Leveringsinnhold	44
3.5 Tilbehør	44
<b>4 Bruk</b>	<b>45</b>
4.1 Før bruk	45
4.2 Folde ut rullatoren i bruksstilling	45
4.3 Legge sammen rullatoren	45
4.4 Gå med rullatoren	45
4.5 Sette seg ned i en stol	46
4.6 Reise seg opp i stående stilling	46
4.7 Sitte på rullatoren	47
4.8 Transportere rullatorer	47
4.9 Stille inn høyden på håndtakene	47
4.10 Bruke høydejusteringsminnet	48
4.11 Bruke håndbrems	49

4.12 Justere bremsevirkningen	49
4.13 Bruke tramperøret	49
4.14 Feste kurven	50
4.15 Ta av seteputene	50
<b>5 Vedlikehold</b>	<b>52</b>
5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon	52
5.2 Kontrollsjekklister	52
5.3 Rengjøring og desinfisering	52
5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon	52
5.3.2 Rengjøringshyppighet	53
5.3.3 Rengjøringsanvisninger	53
<b>6 Etter bruk</b>	<b>54</b>
6.1 Avfallshåndtering	54
6.2 Overhaling	54
<b>7 Tekniske Data</b>	<b>55</b>
7.1 Mål og vekt	55
7.2 Materialer	55

# 1 Generell informasjon

## 1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykktidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

Alle modeller og konfigurasjoner som er tilgjengelige for ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke salgsdokumentene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling av produkter, kan du kontakte din Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

## 1.2 Symboler i denne håndboken

Advarslene i denne bruksanvisningen er angitt med symboler. Advarselsymbolene ledsages av en overskrift som angir alvorlighetsgraden.



### ADVARSEL

Angir en farlig situasjon som kan føre til alvorlig personskade eller død dersom den ikke unngås.



### FORSIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.



### VIKTIG

Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på utstyr hvis den ikke unngås.



### Tips og anbefalinger

Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger når det gjelder effektiv og problemfri bruk.

## 1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1. Lanseringsdatoen for dette produktet er oppgitt i CE-samsvarserklæringen.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.



Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

## 1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er fem år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstrukser, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

## 1.5 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

## 1.6 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

## 2 Sikkerhet

### 2.1 Generell sikkerhetsinformasjon

**ADVARSEL!****Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr**

Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.

**ADVARSEL!****Risiko for alvorlig personskade**

Feil bruk kan føre til farlige situasjoner.

- Skal ikke brukes i trapper eller i rulletrapper.
- Stå ikke på dette produktet.
- Utvis forsiktighet når du går i skrå/glatte bakker og på ujevnt underlag.
- Unngå å gå mot hindringer, både forover og bakover.
- Ikke la barn leke med produktet.
- Ikke bruk produktet til å transportere en person.
- Sørg for at ingen klær, som f.eks. lange skjørt, setter seg fast i hjulene.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

Ubalansert eller tung belastning kan føre til velt.

- Ikke heng noen form for belastning, for eksempel poser, fra kjørehåndtakene eller håndskruer.
- Bare bær belastninger med det angitte utstyret, for eksempel kurv eller brett. Ikke overskrid utstyrets maksimale belastning.
- Den totale belastningen, inkludert vekten til brukeren og eventuell ekstra belastning, må ikke overskride maksimal brukervekt.
- Se kapittelet *7 Tekniske Data, side 55* for informasjon om maksimal brukervekt og last informasjon.



### FORSIKTIG! Skaderisiko

Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.

- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller må du se etter tilgjengelig ekstrautstyr i den lokale Invacare-katalogen eller -nettstedet, eller du kan kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.



### FORSIKTIG! Risiko for førstegradsforbrenning

Produktkomponentene kan bli varmet opp hvis produktet utsettes for høye temperaturer (over 41 °C).

- Vær forsiktig hvis produktet utsettes for høye temperaturer, for eksempel direkte sollys.

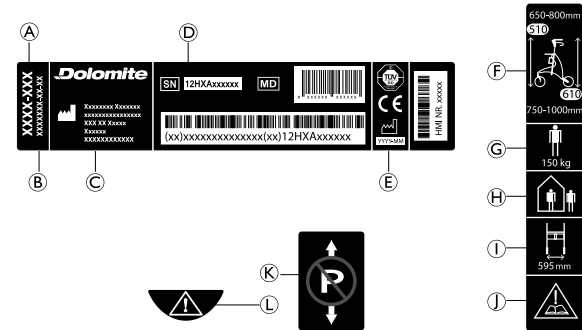


### VIKTIG!

Det er fare for skade på grunn av slitasje, for eksempel korrosjon.

- Ikke bruk produktet under vann, f.eks. i bassenger.
- Ikke bruk produktet i varme områder som badstuer.
- Produktet må ikke oppbevares i våte eller fuktige omgivelser.

## 2.2 Merking og symboler på produktet



- Ⓐ Delenummer
- Ⓑ Produktnavn
- Ⓒ Produsentens adresse
- Ⓓ Serienummer
- Ⓔ Produksjonsdato
- Ⓕ Høydejusteringsområde
- Ⓖ Maksimal brukervekt

- Ⓗ Innendørs-/utendørsbruk
- Ⓙ Maksimal bredde
- Ⓝ Les bruksanvisning
- Ⓚ Ikke aktiver parkeringsbremsen under høydejusteringen
- Ⓛ Høydejusteringsadvarsel

### Symboler

	EU		Medisinsk utstyr
	Produsent		Produksjonsdato

## 3 Produktoversikt

### 3.1 Produktbeskrivelse

Hjelpemiddel til å gå har fire hjul og er utstyrt med et sentralt sete som kan legges sammen for oppbevaring og transport. Svinghjulene er styrehjul. Drivhjulene har et bremsesystem som gir for å senke farten bremsing og for å låsing av hjulene. Hjelpemiddelet til å gå er tilgjengelig i forskjellige størrelser og kan utstyres med et bredt utvalg av tilbehør.

### 3.2 Tiltentkt bruk

Hjelpemiddelet til å gå er beregnet på å støtte en person under gange og kan også fungere som et hvilesete.

Hjelpemiddelet til å gå er egnet for innendørs og utendørs bruk på jevne underlag.

Den tiltentkte brukeren er en voksen med en maksimal brukervekt som er angitt på produktetiketten og i kapittel 7 *Tekniske Data*, side 55.

### 3.3 Indikasjoner for bruk

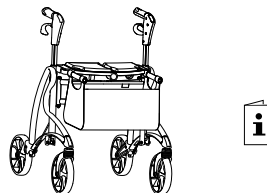
#### Indikasjoner

Personer med nedsatt muskelstyrke og/eller balanseevne, som trenger ekstra støtte mens han/hun går. Brukerens gjenværende bevegelses- og kognitive funksjon må være tilstrekkelig til sikker bruk av et hjelpemiddel til å gå.

#### Kontraindikasjoner

Personer med alvorlige balansesykdommer eller funksjonelle persepsjonssykdommer.

## 3.4 Leveringsinnhold



- Rullator med standard kurv<sup>1</sup>, setepute, tramperør og ryggstropp<sup>2</sup>, ferdig montert.
- Bruksanvisning

<sup>1</sup> ikke i Danmark, Norge, Finland og Sverige.

<sup>2</sup> bare i Storbritannia og Canada.

### 3.5 Tilbehør

Forskjellige tilbehør, som en kurv/bag, er tilgjengelige for dette produktet og kan finnes i landspesifikke salgsdokumenter. Avhengig av konfigurasjonstilbehøret kan det hende at det er forhåndsmontert.

## 4 Bruk

### 4.1 Før bruk



#### FORSIKTIG!

#### Risiko for skade eller skade på eiendom

- Før bruk må den generelle funksjonaliteten til produktet verifiseres.
- Sjekk produktet for defekter før bruk.
- Bruk ikke et defekt produkt.

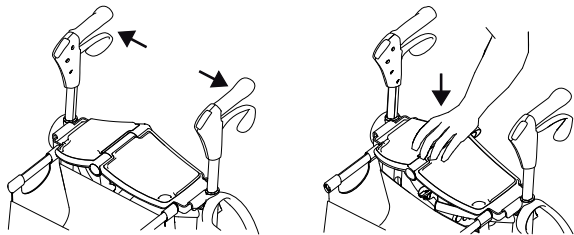
Invacare forutsetter at en individuell vurdering av brukeren har blitt foretatt av medisinsk fagpersonell for å fastslå pasientens risikonivå og behandlingsbehov. Leverandører og pleiere har vurdert at produktet gir den nødvendige støtte og at justeringene er egnet for brukeren. Ledsageren og brukeren har fått ordentlig opplært av helsepersonell om riktig og sikker bruk av produktet.

### 4.2 Folde ut rullatoren i brukstilling



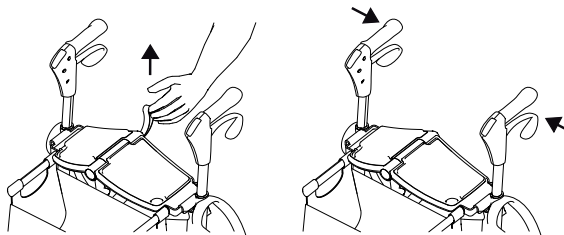
#### ADVARSEL!

- Kontroller alltid at rullatoren er foldet helt ut, og at låsen er aktivert, før du bruker rullatoren.



1. Frigjør rullatoren ved å trekke skyvehåndtakene utover.
2. Trykk ned setet helt til det låses i bruksstilling.

### 4.3 Legge sammen rullatoren



1. Stå ved siden av rullatoren.
2. Løft foldestroppen på setet.
3. Skyv skyvehåndtakene innover for å folde sammen rullatoren.



#### FORSIKTIG!

- Løft aldri rullatoren etter foldestroppen mens rullatoren er i bruk.

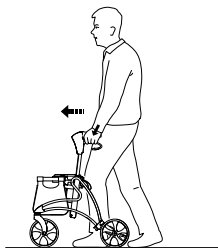
### 4.4 Gå med rullatoren



#### ADVARSEL!

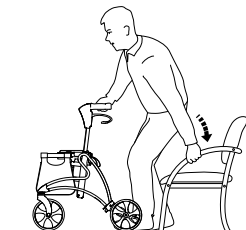
#### Fare for å falle

- Vær oppmerksom dersom et hjul dreier 90 grader og stopper mot en hindring.



1. Sett rollatoren et lite stykke fremfor deg og gå et skritt mot den samtidig som du støtter deg på håndtakene.

#### 4.5 Sette seg ned i en stol



1. Stå foran stolen med rollatoren, baksiden av leggene bør berøre stolen.
2. Plasser hendene på armlenene til stolen, len deg litt forover og sett deg forsiktig ned.

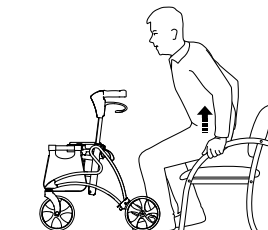
#### 4.6 Reise seg opp i stående stilling



##### ADVARSEL!

##### Tippfare

- Bruk aldri rollatoren til å dra deg opp fra sittende stilling.
- Parkeringsbremsene må være i bremsestilling når du bruker rollatoren som støtte til å reise deg opp, for eksempel fra en stol.



1. Sett rollatoren foran deg, støtt deg på armlenene til stolen og reis deg forsiktig opp i stående stilling.
2. Når du står støtt i stående stilling, flytter du hendene over til håndtakene på rollatoren.

## 4.7 Sitte på rullatoren



### ADVARSEL!

#### Fare for å falle

Sitt på ganghjelpemiddelet kun mens den står helt i ro. Begge parkeringsbremsene må være aktivert når ganghjelpemiddelet brukes som sete.

- Du må ikke sitte og skyve med føttene.
- Sitt aldri på ganghjelpemiddelet på hellende underlag.



### FORSIKTIG!

Kurveholderne kan forårsake skade på brukeren.

- Sett deg alltid på rett side av rullatoren. Sett deg derfor ikke ned på fremsiden av rullatoren.



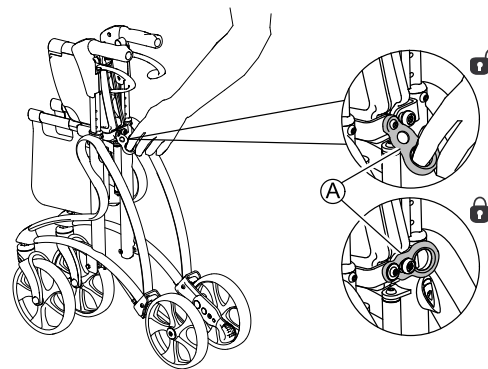
## 4.8 Transportere rullatorer



### FORSIKTIG!

#### Klemfare

- Vær forsiktig når du folder sammen rullatoren



1. Løft foldestroppen på setet og skyv skyvehåndtakene innover for å folde sammen rullatoren. Se også kapittel 4.3 *Legge sammen rullatoren, side 45*
2. Lukk låsemekanismen (A) for å låse rullatoren i sammenfoldet transportstilling.
3. Løft rullatoren ved å ta tak i rammen og et skyvehåndtak.

## 4.9 Stille inn høyden på håndtakene



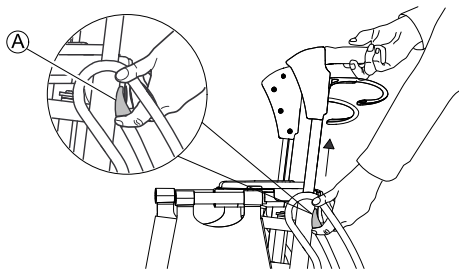
### FORSIKTIG!

- Kontroller alltid at parkeringsbremsen er av før du justerer høyden på håndtakene.

**ADVARSEL!**

Feil justering av høyden på håndtakene kan føre til at bremsen ikke fungerer.

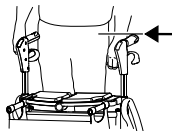
- Når du har justert høyden på håndtakene, må du alltid kontrollere at bremsen virker før du bruker rullatoren.
- Juster høyden på håndtakene på riktig måte ved behov.



1. Stå bak rullatoren med rette skuldre.
2. Løsne håndtaksstangen ved å skyve låsebryteren **A** oppover, og juster deretter håndtakene til en passende høyde.



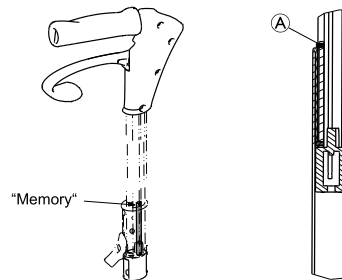
Håndtakene bør normalt være i håndleddshøyde. En terapeut kan foreslå en annen håndtakshøyde dersom en bruker har spesielt behov for det.



3. Lås håndtaksstangen ved å skyve håndtaket litt oppover. Du skal høre et tydelig klikk når stangen låses i stilling.
4. Gjenta prosedyren på den andre siden.

**4.10 Bruke høydejusteringsminnet**

Når du justerer høyden på håndtakene for første gang, kan du benytte deg av det innebygde høydejusteringsminnet.



1. Du får tilgang til høydejusteringsminnet for første gang ved å løfte opp skyvehåndtakene til høyeste posisjon, slik at justeringsskruen **A** kommer til syne.
2. Løsne skruen til høydejusteringsminnet, men ta den ikke av. Juster håndtakene til en passende høyde og stram til skruen.
3. Skyv håndtakene litt nedover for å låse høyden. Et egnet verktøy er en 1,5 mm sekskantnøkkel (ikke inkludert).



Dersom justeringsskruen **A** fjernes ved et mistak og du ikke kan komme til høydejusteringsminnet, løfter du opp håndtaket til høyeste posisjon, slik at høydejusteringsminnet kommer til syne igjen.



## 4.11 Bruke håndbremsen



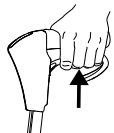
### ADVARSEL!

Feil justering av høyden på håndtakene kan føre til at bremsen ikke fungerer.

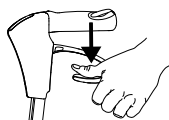
- Når du har justert høyden på håndtakene, må du alltid kontrollere at bremsen virker før du bruker rullatoren.
- Juster høyden på håndtakene på riktig måte ved behov.

Med håndbremsene kan brukeren presist styre bremsevirkningen på bakhjulene ved å trekke mer eller mindre hardt i bremsehåndtaket.

1.



2.



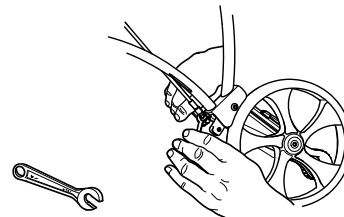
1. Du bremser ved å trekke begge bremsehåndtakene sakte og jevnt oppover.
2. Du kobler inn parkeringsbremsene ved å skyve bremsehåndtakene forsiktig nedover. Du hører et tydelig klikk når bremsen er i korrekt stilling og hjulene er låst.



Det er viktig at du kobler inn begge parkeringsbremsene.

3. Du løsner parkeringsbremsene ved å trekke bremsehåndtakene oppover.

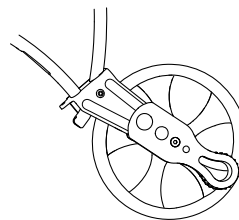
## 4.12 Justere bremsevirkningen



1. Juster bremsekabelen dersom bremsene virker dårlig. Ved justeringer kan du bruke en 8 mm fastnøkkel til selve justeringen og en 10 mm fastnøkkel til låsemutteren (ikke inkludert).
2. Husk å stramme til låsemutrene etter justeringen.

## 4.13 Bruke tramperøret

Bruk tramperøret når du skal forserer kanter, for eksempel fortauskanter.





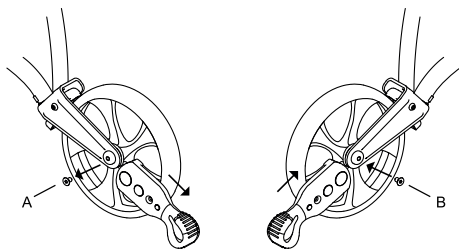
**FORSIKTIG!**

**Risiko for å falle**

– Når du bruker tramperøret, må du passe på at rullatoren ikke ruller av gårde ukontrollert når du har forsert hindringen.

**Montere tramperør på motsatt side**

Tramperør kan monteres både på venstre og høyre side.



1. Du monterer tramperøret på motsatt side ved først å løsne skruen og ta av tramperøret A.
2. Monter deretter tramperøret på motsatt side B og stram til skruen med en 2,5 mm unbrakonøkkel.

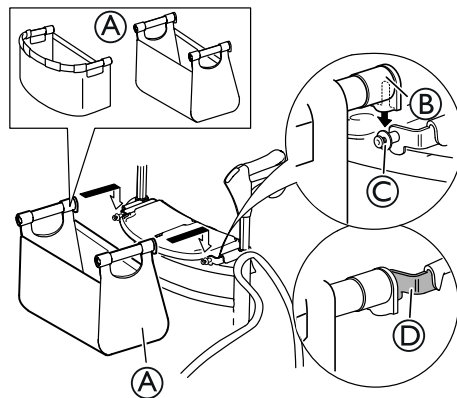
**4.14 Feste kurven**



**ADVARSEL!**

**Fare for å komme i ubalanse eller falle**

– Lås alltid bremsene før du monterer eller tar av kurven.



1. Fest kurven A ved å skyve adapterne B på festeskruene C. Skyv kurven ned så langt det går.



Pass på at toppen av adapterne B er i flukt med toppen av setebrakettene D.

2. Kurven fjernes ved å løfte den rett opp.

**4.15 Ta av seteputene**

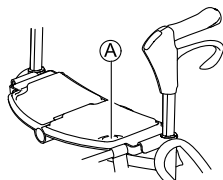
Seteputene på setet kan enkelt tas av ved behov.



**ADVARSEL!**

**Fare for å komme i ubalanse eller falle**

– Når du tar av seteputene, må du være forsiktig slik at klærne dine ikke blir sittende fast i borrelåsen.



1. Du tar av seteputene ved å trekke puten oppover ved merket på puten Ⓐ.

## 5 Vedlikehold

### 5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon



#### ADVARSEL! Skaderisiko

- Det bør utføres vedlikehold minst én gang i året.
- Bruk ikke et defekt produkt.
- Ikke utfør reparasjoner på egen hånd. Kontakt leverandøren din for reparasjoner.

### 5.2 Kontrollsjekklister

Kontroller produktet regelmessig for å sikre god ytelse og sikkerhet.

- Kontroller at alle skruer og justeringsinnretninger er forsvarlig strammet.
- Kontroller at håndtakene er stramme. Hvis håndtakene er løse, skal ikke hjelpemiddelet til å gå brukes. Instruksjoner om hvordan du endrer håndtakene kan fås fra leverandør eller Invacare forhandler.
- Kontroller at bremsen virker. Hvis det er nødvendig å justere bremsene, se kapittel 4 *Bruk, side 45*.
- Inspiser rammen og de pålastede delene for sprekker.
- Kontroller med jevne mellomrom at hjulene er godt festet, og at de ikke viser tegn på slitasje eller skader.
- Kontroller at hjulene er fri for hår, lo og annet rusk.

## 5.3 Rengjøring og desinfisering

### 5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon



#### FORSIKTIG!

##### Fare for kontaminering

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



#### VIKTIG!

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

### 5.3.2 Rengjøringshyppighet



#### **VIKTIG!**

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet

- jevnlig mens det er i bruk,
- før og etter enhver serviceprosedyre,
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske,
- før det brukes på en ny bruker.



Informasjon om anbefalte desinfeksjonsmidler og -metoder finner du på <https://vah-online.de/en/for-users>.

### 5.3.3 Rengjøringsanvisninger

Produktet kan vaskes i vaskemaskin eller for hånd.

Når du bruker en høytrykkspyler eller en vanlig vannstråle, ikke sikt strålen mot lagrene, dreneringshullene eller etikettene.

Maksimal rengjøringstemperatur er 60 °C. Ikke bruk en damprenser.

1. Rengjør hjelpemiddelet til å gå med en fuktig klut og mild såpe.
2. Rengjør hjulene med en børste (ikke stålbørste).
3. Tørk produktet med en klut etter vask.

#### **Desinfisering**

- Tørk av alle lett tilgjengelige overflater med en klut og desinfeksjonsmiddel.

## 6 Etter bruk

---

### 6.1 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

### 6.2 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

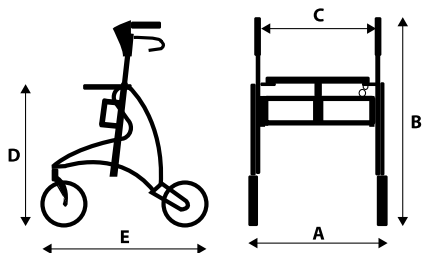
Detaljert informasjon finner du under *5 Vedlikehold, side 52* og i servicehåndboken for dette produktet.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

## 7 Tekniske Data

### 7.1 Mål og vekt



[mm]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Total bredde (A)	595		
Total høyde (B)	650 – 800	770 – 900	750 – 1000
Setebredde (C)	450		
Setehøyde (D)	510	510	610
Total lengde (E)	690		
Bredde i sammenfoldet tilstand	215		
Diameter framhjul/bakhjul <sup>1</sup>	200		
Bredde framhjul/bakhjul <sup>1</sup>	33		

<sup>1</sup> Framhjulene er styrehjul. Bakhjulene har et bremsesystem som gir dosert bremsing og låsing av hjulene.

[kg]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Vekt <sup>2</sup>	7.5	7.6	7.8
Maks. brukervekt <sup>3</sup>	150		
Maks. vekt i kurv	7		
Maks. vekt på brett	5		

<sup>2</sup> Totalvekt uten tilleggsutstyr.

<sup>3</sup> Vektgrensen omfatter vekten av brukeren (i stående eller sittende stilling) og innholdet i kurven.

### 7.2 Materialer

Ramme	Aluminium belagt med polyesterpulver
Håndtaksstenge	Eloksert aluminium
Håndtak	Termoplastisk elastomer (TPE)
Hjul	Polypropylen med sitebane av termoplastisk elastomer (TPE)
Plastdeler	Materiale som angitt i merking (PA, PP, PE)
Skruer	Stål, rustbeskyttet





---

# Innehållsförteckning

---

Den här bruksanvisningen måste ges till användaren. Innan du använder produkten måste du läsa denna bruksanvisning och spara den för framtida behov.

<b>1 Allmänt</b>	<b>58</b>
1.1 Inledning	58
1.2 Symboler som används i det här dokumentet	58
1.3 Överensstämmelse	58
1.4 Produktlivslängd	59
1.5 Information om garanti	59
1.6 Ansvarsbegränsning	59
<b>2 Säkerhet</b>	<b>60</b>
2.1 Allmän säkerhetsinformation	60
2.2 Etiketter och symboler på produkten	61
<b>3 Produktöversikt</b>	<b>62</b>
3.1 Produktbeskrivning	62
3.2 Avsedd användning	62
3.3 Indikationer för användning	62
3.4 Ingår i leveransen	62
3.5 Tillbehör	62
<b>4 Användande</b>	<b>63</b>
4.1 Innan produkten används	63
4.2 Fälla ut till driftspositon	63
4.3 Fälla ihop	63
4.4 Gå	64
4.5 Sätta sig på en stol	64
4.6 Ställa sig upp	64
4.7 Sitta på rullatorn	65
4.8 Transportera rullatorn	65
4.9 Justera höjden på handtagen	65
4.10 Använda höjjusteringsminnet	66
4.11 Använda handbromsarna	67

4.12 Justera bromsverkan	67
4.13 Använda trottoarhjälpmedlet	67
4.14 Sätta fast korgen	68
4.15 Ta bort sittdynorna	68
<b>5 Underhåll</b>	<b>70</b>
5.1 Allmän information för underhåll	70
5.2 Inspektionschecklista	70
5.3 Rengöring och desinfektion	70
5.3.1 Allmän säkerhetsinformation	70
5.3.2 Rengöringsintervall	71
5.3.3 Instruktioner för rengöring	71
<b>6 Återanvändning</b>	<b>72</b>
6.1 Kassering	72
6.2 Rekonditionering	72
<b>7 Teknisk Data</b>	<b>73</b>
7.1 Mått och vikt	73
7.2 Material	73

# 1 Allmänt

## 1.1 Inledning

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Observera att det kan finnas avsnitt i den här bruksanvisningen som inte gäller för din produkt eftersom bruksanvisningen avser alla tillgängliga modeller (vid tidpunkten för tryckning). Om inget annat anges hänvisar varje avsnitt i den här bruksanvisningen till alla modeller av produkten.

De modeller och konfigurationer som är tillgängliga i ditt land återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av den här bruksanvisningen innan du läser den. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på webbplatsen för Invacare.

Om du tycker att teckensnittsstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittsstorlek som passar dig bättre.

Kontakta en Invacare-representant om du vill ha mer information om produkten, till exempel produktsäkerhetsmeddelanden och produktåterkallelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

Om en allvarlig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

## 1.2 Symboler som används i det här dokumentet

Symboler och signalord som används i det här dokumentet och gäller för faror eller farliga förfaranden som kan leda till personskador eller skador på egendom. Symbolerna definieras nedan.



### WARNING

Anger en riskfylld situation som kan leda till allvarlig skada eller dödsfall om den inte undviks.



### FÖRSIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till lättare skada om den inte undviks.



### VIKTIGT

Anger en riskfylld situation som kan leda till produktskada om den inte undviks.



### Tips och rekommendationer

Ger användbara råd, rekommendationer och information för en effektiv och problemfri användning.

## 1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden i ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med den medicintekniska förordningen 2017/745 klass 1.

Lanseringsdatum för produkten anges i CE:s försäkran om överensstämmelse.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

## 1.4 Produktlivslängd

Denna produkts förväntade livslängd är fem år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

## 1.5 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

## 1.6 Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

## 2 Säkerhet

### 2.1 Allmän säkerhetsinformation

**VARNING!****Risk för allvarliga personskador eller materiella skador**

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller leverantören innan du använder utrustningen.
- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisning, servicemanualer eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.

**VARNING!****Risk för allvarliga personskador**

Felaktig användning kan leda till riskfyllda situationer.

- Använd inte i trappor eller rulltrappor.
- Stå inte på produkten.
- Var försiktig när du går på sluttande, halt eller ojämnt underlag.
- Undvik att gå emot hinder, både framåt och bakåt.
- Låt inte barn leka med produkten.
- Använd inte lyften som transportenhet.
- Var försiktig om du bär kläder som lång kjol, eftersom tyget kan fastna i hjulen.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för personskador**

Obalanserad eller tung vikt kan leda till att gånghjälpmedlet välter.

- Häng inte något, till exempel påsar, på ramen, körhandtagen eller handvreden.
- Bär endast laster med den avsedda utrustningen, t. ex. korgen eller brickan. Överskrid inte utrustningens maximala belastning.
- Den totala belastningen, inklusive brukarens vikt och eventuell ytterligare belastning, får inte överskrida brukarens maxvikt.
- Se kapitel 7 *Teknisk Data*, sida 73 för brukarens maxvikt och belastningsinformation.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för personskador**

Delar som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaldelar för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader ska du kontrollera din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga tillval eller kontakta din lokala Invacare-representant. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

**FÖRSIKTIGT!****Risk för första gradens brännskador**

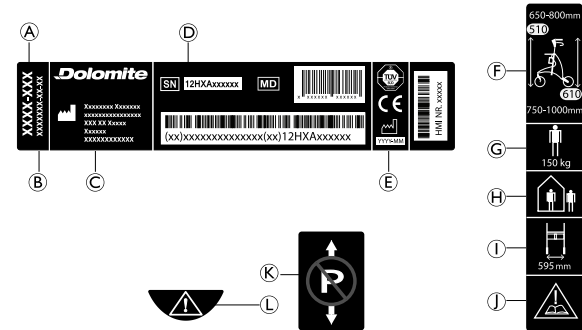
Produktens delar kan bli mycket varma om de utsätts för höga temperaturer (över 41 °C).

- Var försiktig om produkten utsätts för höga temperaturer, t. ex. direkt solljus.

**VIKTIGT!**

Det finns risk för skador på grund av slitage, t. ex. korrosion.

- Produkten får inte användas under vatten, t. ex. i bassänger.
- Produkten får inte användas i varma miljöer som bastun.
- Produkten får inte förvaras i ett vått eller fuktigt utrymme.

**2.2 Etiketter och symboler på produkten**

- Ⓐ Artikelnummer
- Ⓑ Produktnamn
- Ⓒ Tillverkarens adress
- Ⓓ Serienummer
- Ⓔ Tillverkningsdatum
- Ⓕ Höjjusteringsintervall
- Ⓖ Brukarens maxvikt
- Ⓗ Inomhusbruk/utomhusbruk
- Ⓘ Maximal bredd
- Ⓝ Läs bruksanvisningen
- Ⓚ Använd inte parkeringsbromsen vid höjjustering
- Ⓛ Varning för höjjustering

**Symboler**

	Europeisk överensstämmelse		Medicinteknisk produkt
	Tillverkare		Tillverkningsdatum

## 3 Produktöversikt

### 3.1 Produktbeskrivning

Det fyrehjuliga gånghjälpmedlet är utrustat med en central sits som kan fällas upp för förvaring och transport. Framhjulen är länkhjul. Drivhjulen har ett bromssystem för inbromsning och låsning av hjulen. Gånghjälpmedlet finns i olika storlekar och kan utrustas med ett brett utbud av tillbehör.

### 3.2 Avsedd användning

Gånghjälpmedlet är avsett som stöd vid gång och kan även användas som en vilosits.

Gånghjälpmedlet är lämpligt för inomhus- och utomhusbruk på jämn mark.

Den avsedda användaren är en vuxen med en maxvikt för brukare som anges på produktetiketten och i kapitlet 7 *Teknisk Data, sida 73*.

### 3.3 Indikationer för användning

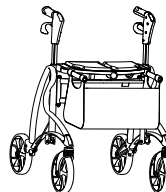
#### Indikationer

Personer med nedsatt muskelstyrka och/eller balans, som behöver ytterligare stöd medan de går. Brukarens återstående gång- och kognitiva förmåga måste vara tillräcklig för säker användning av ett gånghjälpmedel.

#### Kontraindikationer

Personer med allvarliga balansrubbingar eller funktionella perceptionsstörningar.

### 3.4 Ingår i leveransen



- Rullator med standardkorg<sup>1</sup>, sittdyna, trottoarhjälpmedel och ryggband<sup>2</sup>, färdigmonterad.
- Bruksanvisning

<sup>1</sup> Inte i Danmark, Norge, Finland och Sverige.

<sup>2</sup> Endast i Storbritannien och Canada.

### 3.5 Tillbehör

Diverse tillbehör, som en korg/väska, finns tillgängliga för den här produkten och återfinns i de landsspecifika försäljningsdokumenten. Beroende på konfigurationen kan tillbehören kan vara förmonterade.

## 4 Användande

### 4.1 Innan produkten används



#### FÖRSIKTIGT!

##### Risk för personskador och sakskada

- Före användning ska du kontrollera produktens allmänna funktion.
- Innan du använder produkten ska du kontrollera om den har defekter.
- Använd inte en defekt produkt.

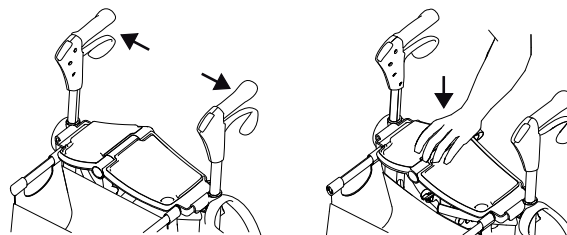
Invacare förutsätter att sjukvårdspersonal har gjort en individuell bedömning av brukaren för att fastställa risknivån eller behandlingskraven. Vårdgivare har bedömt att produkten ger önskat stöd och att dess justeringar är lämpliga för brukaren. Vårdgivare och brukare har fått lämplig utbildning från vårdpersonal om hur produkten ska användas på ett rätt och säkert sätt.

### 4.2 Fälla ut till driftsposition



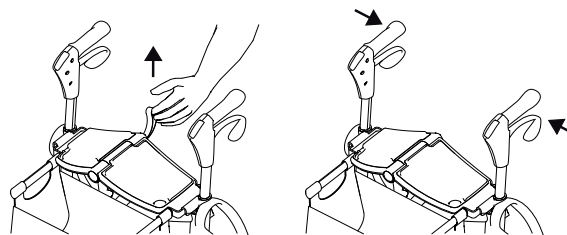
#### VARNING!

- Innan du använder rullatorn ska du alltid kontrollera att den är helt utfälld och att spärren är låst.



1. Fäll ut rullatorn genom att trycka handtagen utåt.
2. Tryck på sätet för att låsa rullatorn i driftspositionen.

### 4.3 Fälla ihop



1. Ställ dig bredvid rullatorn.
2. Dra ihopfällningsremmen på sätet uppåt.
3. Fäll ihop rullatorn genom att trycka körhandtagen inåt.



#### FÖRSIKTIGT!

- Lyft aldrig rullatorn i ihopfällningsremmen medan rullatorn används.

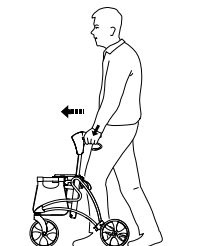
## 4.4 Gå



### **VARNING!**

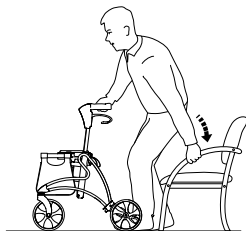
#### **Risk för att ramla**

- Var försiktig om hjulet vrids 90 grader och stoppas av ett hinder.



1. Placera rullatorn en liten bit framför dig och ta ett steg mot den samtidigt som du håller i dig i handgreppen.

## 4.5 Sätta sig på en stol



1. Ställ dig framför stolen med rullatorn så att baksidan av dina ben vidrör stolen.
2. Placera händerna på stolens armstöd, luta dig framåt och sätt dig försiktigt ner.

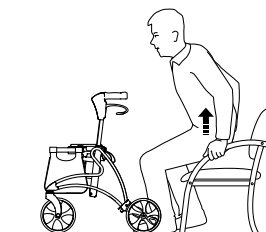
## 4.6 Ställa sig upp



### **VARNING!**

#### **Risk för att rullatorn välter**

- Använd inte rullatorn för att dra dig upp från sittande ställning.
- Parkeringsbromsarna måste vara åtdragna när du använder rullatorn som stöd för att resa dig upp från exempelvis en stol.



1. Placera rullatorn framför dig, använd stolens armstöd som stöd och ställ dig försiktigt upp.
2. När du står stadigt förflyttar du händerna till rullatorns handgrepp.



## 4.7 Sitta på rullatorn



### VARNING!

#### Fallrisk

Gånghjälpmedlet måste stå still när du sitter på det. Båda bromsarna måste vara i parkeringsläge när du sitter på gånghjälpmedlet.

- Sitt aldrig på gånghjälpmedlet och skjut på med fötterna.
- Sitt aldrig på gånghjälpmedlet på sluttande underlag.



### FÖRSIKTIGT!

Det finns risk att du gör dig illa på korgens hållare.

- Sitt alltid åt rätt håll på rullatorn, dvs. sätt dig inte ner från rullatorns framsida.



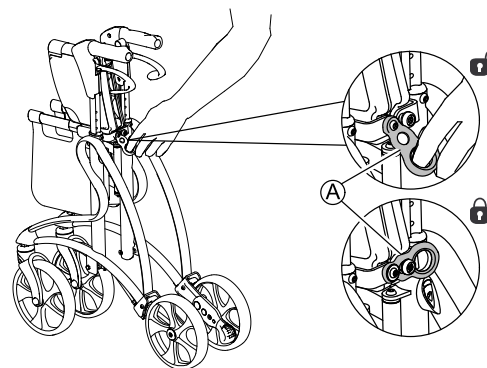
## 4.8 Transportera rullatorn



### FÖRSIKTIGT!

#### Klämrisk

- Var försiktig när du fäller ihop rullatorn.



1. Dra ihopfällningsremmen på sätet uppåt och tryck handtagen inåt för att fälla ihop rullatorn. Se även kapitel 4.3 *Fälla ihop*, sida 63
2. Stäng låsmekanismen Ⓐ för att låsa rullatorn i det ihopfällda läget när den ska transporteras.
3. Lyft rullatorn i ramen och ett av körhandtagen.

## 4.9 Justera höjden på handtagen



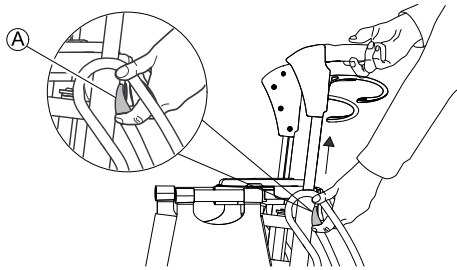
### FÖRSIKTIGT!

- Kontrollera alltid att parkeringsbromsen är frigjord när du justerar höjden på handtagen.

**VARNING!**

Felaktig justering av höjden på handtagen kan göra att bromsarna inte fungerar.

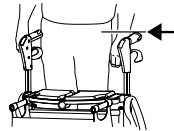
- Kontrollera alltid bromsarnas funktion efter att ha justerat höjden på handtagen och innan du använder rollatorn.
- Justera handtaget till rätt höjd vid behov.



1. Ställ dig bakom rollatorn med rak rygg.
2. Lossa handtagsstängens genom att trycka låsnyckeln **A** uppåt och ställ sedan in lämplig höjd på handtagen.



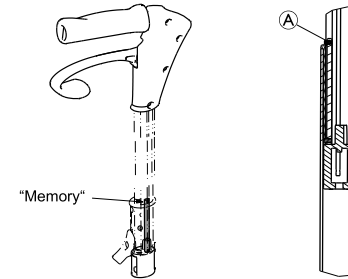
Handtagen ska vanligtvis vara i handledshöjd. En sjukgymnast kan rekommendera en annan höjd om brukaren har särskilda behov.



3. Lås handtagsstängens genom att trycka handtaget lätt nedåt. Ett tydligt "klick" hörs när handtaget har låsts fast i sitt läge.
4. Upprepa samma sak på andra sidan.

**4.10 Använda höjdjusteringsminnet**

Det inbyggda höjdjusteringsminnet kan användas när höjden på handtagen ska justeras första gången.



1. För att komma åt höjdjusteringsminnet första gången drar du upp handtagen så lång det går så att justeringsskruven **A** syns.
2. Lossa skruven för höjdjusteringsminnet, men skruva inte ut den helt. Ställ in handtagen på lämplig höjd och dra åt skruven igen.
3. Tryck handtagen lätt nedåt för att fixera dem i rätt höjd. Ett lämpligt verktyg för att göra detta är en 1,5 mm sexkantsnyckel (medföljer ej).



Om justeringsskruven **A** har tagits loss av misstag och du inte kan komma åt höjdjusteringsminnet drar du upp handtaget så långt det går för att göra höjdjusteringsminnet synligt igen.

## 4.11 Använda handbromsarna



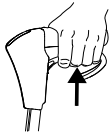
### VARNING!

En felaktig höjdjustering av handtagen kan göra att bromsarna inte fungerar alls.

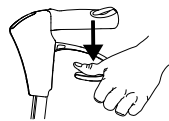
- Kontrollera alltid att bromsarna fungerar korrekt, efter höjdjustering av handtagen och innan användning av rollatorn,
- Justera handtagen till korrekt höjd, om nödvändigt.

Med handbromsarna kan brukaren noga reglera bromsverkan på bakhjulen genom att dra bromshandtagen uppåt olika mycket.

1.



2.



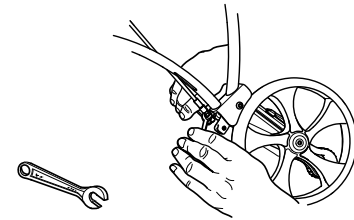
1. Bromsa genom att sakta dra båda bromshandtagen uppåt.
2. Tryck försiktigt bromshandtagen nedåt för att dra åt parkeringsbromsarna.  
Ett tydligt klick hörs när bromsarna är i rätt läge och hjulen är låsta.



Det är viktigt att båda bromshandtagen är i parkeringsläget.

3. Dra bromshandtagen uppåt för att frigöra parkeringsbromsarna.

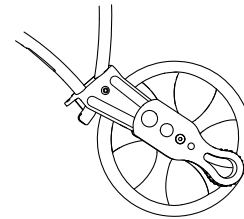
## 4.12 Justera bromsverkan



1. Om bromsverkan är dålig ska bromskabeln justeras. Lämpliga verktyg för att göra det är fasta nycklar, 8 mm för justering och 10 mm för låsmuttern (medföljer ej).
2. Låsmutrarna måste dras åt efter justeringen.

## 4.13 Använda trottoarhjälpmedlet

Använd trottoarhjälpmedlet för att lättare komma över exempelvis trottoarkanter.

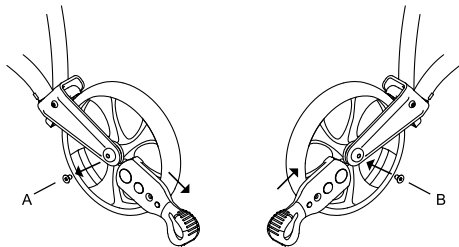


### FÖRSIKTIG! Fallrisk

- Om trottoarhjälpmedlet används måste du se till att rollatorn inte rullar iväg okontrollerat efter att du har tagit dig över hindret.

## Montera trottoarhjälpmedlet på den andra sidan

Trottoarhjälpmedlet kan monteras både på den högra och på den vänstra sidan.



1. Du monterar trottoarhjälpmedlet på den andra sidan genom att lossa skruven och ta bort trottoarhjälpmedlet **A**.
2. Sätt tillbaka trottoarhjälpmedlet på motsatt sida **B** och dra åt skruven med en 2,5 mm insexnyckel.

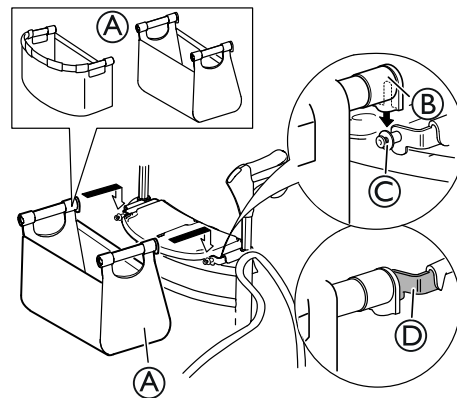
### 4.14 Sätta fast korgen



#### **WARNING!**

#### **Risk för obalans/för att ramla**

- Lås alltid bromsarna innan du sätter fast eller tar loss korgen.



1. Sätt fast korgen **A** genom att trycka fast adaptrarna **B** på fästskruvarna **C**. Tryck ned korgen så långt det går.  
 ⓘ Kontrollera att överkanten på adaptrarna **B** är i jämnhöjd med överkanten på sitsfästena **D**.
2. Lyft korgen rakt upp för att ta bort den.

### 4.15 Ta bort sittdynorna

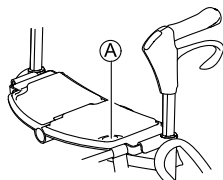
Sittdynorna på sätet kan enkelt tas bort vid behov.



#### **WARNING!**

#### **Risk för obalans/för att ramla**

- Om sittdynorna tas bort måste du vara försiktig så att inga klädesplagg fastnar i kardborrebandet.



1. För att ta bort sittdynorna drar du uppåt vid dynans markering Ⓐ.

## 5 Underhåll

### 5.1 Allmän information för underhåll



#### **VARNING!**

#### **Risk för personskador**

- Underhåll bör utföras minst en gång om året.
- Använd inte en defekt produkt.
- Försök inte göra några reparationer själv. För reparationer, kontakta din leverantör.

### 5.2 Inspektionschecklista

För att säkerställa god prestanda och säkerhet ska du inspektera produkten regelbundet.

- Kontrollera att alla skruvar och justeringar är ordentligt åtdragna.
- Se till att handgreppen är åtdragna. Använd inte gånghjälpmedlet om handgreppen sitter löst. Anvisningar om hur du byter handgreppen kan erhållas från din leverantör eller Invacare-distributör.
- Kontrollera att bromsarna fungerar. Om bromsarna behöver justeras kan du läsa kapitel 4 *Användande, sida 63*.
- Inspektera ramen och de belastade delarna för sprickor.
- Inspektera hjulen beträffande åtdragning, slitage och skada.
- Kontrollera att inget hår, ludd eller annat skräp har fastnat i hjulen.

## 5.3 Rengöring och desinfektion

### 5.3.1 Allmän säkerhetsinformation



#### **FÖRSIKTIGT!**

#### **Risk för kontaminering**

- Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



#### **VIKTIGT!**

Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.

- Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
- Använd aldrig korroderande vätskor (alkaliska ämnen, syror etc.) eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk som t.ex. diskmedel, om inte annat anges i rengöringsanvisningarna.
- Använd aldrig ett lösningsmedel (cellulosathinner, aceton etc.) som ändrar strukturen i plasten eller löser upp fasta etiketter.
- Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

### 5.3.2 Rengöringsintervall



#### VIKTIGT!

Regelbunden rengöring och desinfektion förbättrar smidig drift, förlänger livslängden och förhindrar kontaminering.

Rengör och desinficera produkten

- regelbundet då den är i bruk,
- före och efter underhållsprocedurer,
- när den har kommit kontakt med kroppsvätskor,
- innan den används med en ny brukare.

### 5.3.3 Instruktioner för rengöring

Produkten kan tvättas i tvättmaskin eller för hand.

När du använder en högtryckstvätt eller en vanlig vattenstråle ska du inte rikta strålen mot lager, dräneringshål eller etiketter.

Den maximala rengöringstemperaturen är 60 °c. Använd inte ångrengörare.

1. Rengör gånghjälpmedlet med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel.
2. Rengör hjulen med en borste (ej stålborste).
3. Torka produkten ordentligt när du har tvättat färdigt.

#### Desinfektion

- Desinficera produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor med desinfektionsmedlet.



Information om rekommenderade desinfektionsmedel och metoder finns på <https://vah-online.de/en/for-users>.

## 6 Återanvändning

---

### 6.1 Kassering

Tänk på miljön och återvinn produkten genom att lämna in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produkten och dess komponenter så att de olika materialen kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshanteringen för att få information.

### 6.2 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion
- Rengöring och desinfektion

Detaljerad information finns i *5 Underhåll, sida 70* och i servicemanualen för produkten.

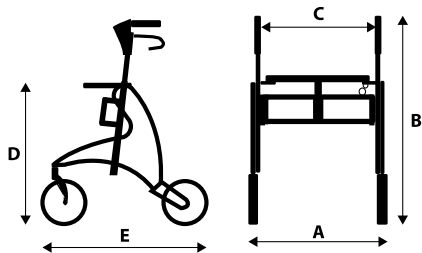
Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.



## 7 Teknisk Data

### 7.1 Mått och vikt



[mm]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Total bredd (A)	595		
Total höjd (B)	650 – 800	770 – 900	750 – 1000
Sittbredd (C)	450		
Sitthöjd (D)	510	510	610
Total längd (E)	690		
Bredd i ihopvikt läge	215		
Fram-/drivhjulens <sup>1</sup> diameter	200		
Fram-/drivhjulens <sup>1</sup> bredd	33		

<sup>1</sup> Framhjulen är länkhjul. Drivhjulen har ett bromssystem för att dosera bromsningen och låsa hjulen.

[kg]	Jazz 510	Jazz 510H	Jazz 610
Vikt <sup>2</sup>	7.5	7.6	7.8
Brukarens maxvikt <sup>3</sup>	150		
Maxlast för korgen	7		
Maxlast för bricken	5		

<sup>2</sup> Total vikt exklusive utrustning.

<sup>3</sup> I viktbegränsningen ingår både själva brukarens vikt (stående eller sittande) och innehållet i korgen.

### 7.2 Material

Ram	Aluminium, pulverlackerat med polyesterpulver
Handtagsstänger	Anodiserat aluminium
Handgrepp	TPE
Hjul	Polypropylen med slitbana av TPE
Plastdelar	Material enligt märkning (PA, PP, PE)
Skrudar	Stål, rostskyddat





## Invacare Distributors

### Danmark:

Invacare A/S  
Sdr. Ringvej 37  
DK-2605 Brøndby  
Tel: (45) (0)36 90 00 00  
Fax: (45) (0)36 90 00 01  
denmark@invacare.com  
www.invacare.dk

### Norge:

Invacare AS  
Grensesvingen 9, Postboks 6230,  
Etterstad  
N-0603 Oslo  
Tel: (47) (0)22 57 95 00  
Fax: (47) (0)22 57 95 01  
norway@invacare.com  
www.invacare.no

### Sverige:

Invacare AB  
Fagerstagatan 9  
S-163 53 Spånga  
Tel: (46) (0)8 761 70 90  
Fax: (46) (0)8 761 81 08  
sweden@invacare.com  
www.invacare.se

### Suomi:

Camp Mobility  
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere  
Puhelin 09-35076310  
info@campmobility.fi  
www.campmobility.fi



Invacare Rea AB  
Växjövägen 303  
SE-343 71 Diö  
Sweden

1561948-E 2019-12-01



**Making Life's Experiences Possible®**

***Dolomite***



**Yes, you can.®**